

INSTITUTO SUPERIOR TECNOLÓGICO SUDAMERICANO



INSTITUTO TECNOLÓGICO
SUDAMERICANO
Hacemos gente de talento!



DISEÑO GRÁFICO
TECNOLOGÍA SUPERIOR

CARRERA DE DISEÑO GRÁFICO EQUIVALENTE A LA TECNOLOGÍA SUPERIOR

TEMA:

CREACIÓN DE MATERIAL DIDÁCTICO BILINGÜE PARA PROMOVER EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN JÓVENES DE 11 A 13 AÑOS DE LA UNIDAD EDUCATIVA PARTICULAR “SANTA MARIANA DE JESÚS” DEL CANTÓN LOJA EN EL PERIODO OCTUBRE 2022 – FEBRERO 2023.

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE TECNÓLOGO EN LA CARRERA DE DISEÑO GRÁFICO

AUTORA:

Quintuña Granda Jenny Fernanda

DIRECTOR:

Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada

Loja, abril de 2023

Certificación**Tlgo.**

Carlos Andrés Ochoa Moncada

DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN**CERTIFICA:**

Que ha supervisado el presente proyecto de investigación titulado: *Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús” del cantón Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023*; el mismo que cumple con lo establecido por el Instituto Tecnológico Superior Sudamericano: por consiguiente, autorizo su presentación ante el tribunal respectivo.

Loja, abril 2023

f. _____

Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada

CI: 1104021686

Autoría

Yo Jenny Fernanda Quintuña Granda con CI: 1150398889 estudiante del Instituto Tecnológico Superior Sudamericano a continuación certifico que los criterios, opiniones, afirmaciones, análisis, interpretaciones, conclusiones, recomendaciones y todos los demás aspectos vertidos en el presente proyecto de investigación de fin de carrera son absolutamente responsabilidad de mi persona.

Loja, octubre 2022

Jenny Fernanda Quintuña Granda

AUTORA

CI: 1150398889

Dedicatoria

Dedico este trabajo con cariño y gratitud a todas aquellas personas que me apoyaron y estuvieron junto a mí en este arduo camino, a mi mamá y mi abuela por ser mis más grandes fuentes de apoyo y amor incondicional, a mi hermana por tener la paciencia y ayudarme en los momentos que la necesite, a mi mejor amiga por estar alentándome en cada paso, brindándome sabios consejos y su compañía en todo momento, incluso en los momentos más difíciles, a mis profesores por su valiosa orientación y experiencia, gracias por compartir su conocimiento conmigo, a mi tío por ser como un padre siempre para mí y por último a mi padre por su apoyo y palabras de aliento.

Jenny Fernanda Quintuña Granda

Agradecimiento

Quiero expresar mi agradecimiento a Dios por ser mi guía y acompañarme durante toda mi vida, brindándome paciencia y sabiduría para alcanzar con éxito mis objetivos.

Agradezco al Instituto Tecnológico Superior Sudamericano, a su personal docente y administrativo, en especial a los docentes de la carrera de Diseño Gráfico quienes con su experiencia, sabiduría y conocimientos me motivaron a desarrollarme como profesional, brindándome su amistad y sobre todo la paciencia que han tenido conmigo.

Agradezco a mis familiares y amigos por ser mi pilar fundamental y haberme apoyado incondicionalmente, a pesar de los obstáculos e inconvenientes que surgieron en el camino.

Jenny Fernanda Quintuña Granda

Acta De Cesión De Derechos De Proyecto De Investigación De Fin De Carrera

Conste por el presente documento la Cesión de los Derechos de proyecto de investigación de fin de carrera, de conformidad con las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Por sus propios derechos; el Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada, en calidad de director del proyecto de investigación de fin de carrera; y, Jenny Fernanda Quintuña Granda en calidad de autor del proyecto de investigación de fin de carrera; mayores de edad emiten la presente acta de cesión de derechos.

SEGUNDA: Jenny Fernanda Quintuña Granda, realizó la Investigación titulada: *“Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús” del cantón Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023”*; para optar por el título de Tecnólogo en Diseño Gráfico, en el Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de Loja, bajo la dirección del Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada.

TERCERA: Es política del Instituto que los proyectos de investigación de fin de carrera se apliquen y materialicen en beneficio de la comunidad.

CUARTA: Los comparecientes Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada, en calidad de Director del proyecto de investigación de fin de carrera y Jenny Fernanda Quintuña Granda como autor, por medio del presente instrumento, tienen a bien ceder en forma gratuita sus derechos en proyecto de investigación de fin de carrera titulado: *“Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús”*

del cantón Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023” a favor del Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de Loja; y, conceden autorización para que el Instituto pueda utilizar esta investigación en su beneficio y/o de la comunidad, sin reserva alguna.

QUINTA: Aceptación. - Las partes declaran que aceptan expresamente todo lo estipulado en la presente cesión de derechos.

Para constancia suscriben la presente cesión de derechos, en la ciudad de Loja, en el mes de abril del año 2023.

Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada

DIRECTOR

C.I.: 1104021686

Jenny Fernanda Quintuña Granda

AUTORA

C.I.: 1150398889

Declaración Juramentada

Loja, abril del 2023

Nombres: Jenny Fernanda**Apellidos:** Quintuña Granda**Cédula de Identidad:** 1150398889**Carrera:** Diseño Gráfico

Semestre de ejecución del proceso de titulación: octubre 2022 – febrero 2023

“Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús” del cantón Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023”

En calidad de estudiante del Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de la ciudad de Loja;

Declaro bajo juramento que:

1. Soy autor del trabajo intelectual y de investigación del proyecto de fin de carrera.
2. El trabajo de investigación de fin de carrera no ha sido plagiado ni total ni parcialmente, para la cual se han respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas.
3. El trabajo de investigación de fin de carrera presentada no atenta contra derechos de terceros.
4. El trabajo de investigación de fin de carrera no ha sido publicado ni presentada anteriormente para obtener algún grado académico previo o título profesional.
5. Los datos presentados en los resultados son reales, no han sido falsificados, ni duplicados, ni copiados. Las imágenes, tablas, gráficas, fotografías y demás son de mi autoría; y en el caso contrario aparecen con las correspondientes citas o fuentes.

Por lo expuesto; mediante la presente asumo frente al INSTITUTO cualquier responsabilidad que pudiera derivarse por la autoría, originalidad y veracidad del contenido del trabajo de investigación de fin de carrera.

En consecuencia, me hago responsable frente al INSTITUTO y frente a terceros, de cualquier daño que pudiera ocasionar al INSTITUTO o a terceros, por el incumplimiento de lo declarado o que pudiera encontrar causa en el trabajo de investigación de fin de carrera presentada, asumiendo todas las cargas pecuniarias que pudieran derivarse de ello.

Asimismo, por la presente me comprometo a asumir además todas las cargas pecuniarias que pudieran derivarse para EL INSTITUTO en favor de terceros por motivo de acciones, reclamaciones o conflictos derivados del incumplimiento de lo declarado o las que encontraren causa en el contenido del trabajo de investigación de fin de carrera.

De identificarse fraude, piratería, plagio, falsificación o que el trabajo de investigación haya sido publicado anteriormente; asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndome a la normatividad vigente dispuesta por la LOES y sus respectivos reglamentos y del Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de la ciudad de Loja.

Jenny Fernanda Quintuña Granda

AUTORA

CI: 1150398889

Índice

Índice de Contenido

Certificación.....	II
Autoría	III
Dedicatoria.....	IV
Agradecimiento.....	V
Acta De Cesión De Derechos De Proyecto De Investigación De Fin De Carrera.....	VI
Declaración Juramentada	VIII
1. Resumen	16
2. Abstract.....	17
3. Problematización	18
3.1 Problema.....	20
4. Tema	21
5. Justificación.....	23
6. Objetivos.....	25
6.1 Objetivo General	25
6.2 Objetivos específicos.....	25
7. Marco teórico.....	26
7.1 Marco Institucional Santa Mariana de Jesús	26
<i>Reseña Histórica</i>	26
<i>Misión</i>	29

	11
<i>Visión</i>	29
<i>Valores</i>	29
<i>Fines</i>	30
7.2 Marco Conceptual	32
7.2.1 <i>Cuentos</i>	32
7.2.2 <i>Leyenda</i>	32
7.2.3 <i>Metodología De Enseñanza Del Inglés</i>	33
7.2.4 <i>Material Didáctico Para Aprendizaje De Idiomas</i>	34
7.2.5 <i>Ilustración</i>	35
7.2.6 <i>Tipos De Ilustración</i>	36
7.2.7 <i>Técnicas De Ilustración</i>	38
8. Metodología.....	40
8.1 Métodos Y Técnicas De Investigación.....	40
8.1.1 <i>Método Fenomenológico</i>	40
8.1.2 <i>Método Hermenéutico</i>	40
8.1.3 <i>Método Práctico Proyectual</i>	41
8.2 Técnicas de Investigación	42
8.2.1 <i>Observación</i>	42
8.2.2 <i>Entrevista</i>	42
8.2.3 <i>Encuesta</i>	42
8.2.4 <i>Población o muestra</i>	43

	12
9. Análisis De Resultados.....	44
10. Entrevistas.....	58
11. Propuesta de acción.....	61
11.1 Introducción	61
11.2 Nombre del Material Didáctico.....	61
11.3 Concepto portada y contraportada del material didáctico.....	62
11.4 Digitalización de los cuentos y leyendas.....	62
11.5 Maquetación	71
11.6 Socialización	72
12. Conclusiones.....	73
13. Recomendaciones	74
14. Bibliografía	75
15.1 Certificaciones.....	77
15.1.1 <i>Certificación del tutor</i>	77
15.1.2 <i>Certificación de entrega del plan de acción</i>	78
15.1.3 <i>Certificación de aplicación del proyecto de tesis</i>	79
15.1.4 <i>Certificación de socialización y entrega del material didáctico</i>	80
15.1.5 <i>Oficio de apertura del proceso de titulación</i>	81
15.1.6 <i>Certificación del Abstract</i>	82
15.2 Formato de declaración Juramentada de autoría de investigación.....	83
15.3 Acta de cesión de derechos	85

15.4 Cronograma.....	86
15.5 Presupuesto.....	87
15.5.1 Materiales Básicos	87
15.5.2 Materiales Tecnológico	87
15.5.3 Presupuesto Total	88
15.6 Modelo de Entrevista	88
15.7 Modelo Encuesta.....	89

Índice de Figuras

Figura 1.....	26
Figura 2.....	30
Figura 3.....	31
Figura 4.....	44
Figura 5.....	46
Figura 6.....	47
Figura 7.....	48
Figura 8.....	49
Figura 9.....	50
Figura 10.....	51
Figura 11.....	52
Figura 12.....	53
Figura 13.....	55
Figura 14.....	56
Figura 15.....	57

Figura 16.....	58
Figura 17.....	59
Figura 18.....	61
Figura 19.....	62
Figura 20.....	63
Figura 21.....	63
Figura 22.....	64
Figura 23.....	64
Figura 24.....	65
Figura 25.....	65
Figura 26.....	66
Figura 27.....	66
Figura 28.....	67
Figura 29.....	67
Figura 30.....	68
Figura 31.....	68
Figura 32.....	69
Figura 33.....	69
Figura 34.....	70
Figura 35.....	70
Figura 36.....	71
Figura 37.....	71
Figura 38.....	72
Figura 39.....	72
Figura 40.....	91

Figura 41.....	91
Figura 42.....	92
Figura 43.....	92
Figura 44.....	92
Figura 45.....	93
Figura 46.....	93
Figura 47.....	94
Figura 48.....	94

Índice de Tablas

Tabla 1.....	44
Tabla 2.....	45
Tabla 3.....	47
Tabla 4.....	48
Tabla 5.....	49
Tabla 6.....	50
Tabla 7.....	51
Tabla 8.....	52
Tabla 9.....	53
Tabla 10.....	54
Tabla 11.....	56
Tabla 12.....	57
Tabla 13.....	86
Tabla 14.....	87
Tabla 15.....	87
Tabla 16.....	88

1. Resumen

En la ciudad de Loja, existe una falta de material didáctico en inglés, lo que resulta en una enseñanza poco creativa en muchas de las instituciones de la localidad, provocando una pérdida de interés por parte de los estudiantes. Por esta razón, este proyecto de investigación está orientado a la creación de material didáctico bilingüe, para promover el aprendizaje del idioma inglés de una manera más didáctica.

Para el desarrollo del material se ha planteado como objetivo general: Crear material didáctico bilingüe mediante la aplicación de técnicas de ilustración para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús”, este material busca también brindar información sobre cuentos y leyendas de la ciudad de Loja, contribuyendo así al aprendizaje cultural de la ciudad. Para esto se aplicó diferentes métodos de investigación como encuestas mismas que se realizaron a un determinado número de jóvenes de la Unidad Educativa “Santa Mariana de Jesús”, y entrevistas en donde se obtuvo información clave para la creación del material.

El material didáctico creado se titula “Cuna de Leyendas” haciendo alusión a que Loja es cuna de artistas. En la portada y contraportada incluye imágenes representativas de los cuentos ilustrados con la finalidad de darle un toque de misterio e intriga, contiene 84 páginas ilustradas divididas en dos secciones: inglés y español. Esto se hace con el objetivo de hacer el proceso de aprendizaje más atractivo. Tomando en cuenta las encuestas realizadas se llegó a la deducción de que los jóvenes han perdido el conocimiento de cuentos y leyendas clásicos de Loja por lo cual se sugiere un mayor fomento en la lectura y conocimiento de los mismos.

En conclusión, se determina que el material didáctico creado sirve como apoyo tanto para los estudiantes como para los maestros en la enseñanza del inglés, pues fomenta la lectura y es un aporte para la enseñanza de la identidad cultural.

2. Abstract

In the city of Loja, there is a lack of teaching material in English, which results in uncreative teaching in many of the local institutions, causing a loss of interest on the part of students. For this reason, this research project is oriented to the creation of bilingual didactic material, to promote the learning of the English language in a more didactic way.

For the development of the material has been raised as a general objective: Create bilingual didactic material through the application of illustration techniques to promote the learning of the English language in young people from 11 to 13 years of the private educational unit "Santa Mariana de Jesus", this material also seeks to provide information about stories and legends of the city of Loja, thus contributing to the cultural learning of the city. For this, different research methods were applied, such as surveys, which were carried out to a certain number of young people in the Private Educational Unit "Santa Mariana de Jesus", and interviews where key information was obtained for the creation of the material.

The didactic material created is entitled "Cradle of Legends" alluding to the fact that Loja is the cradle of artists. On the cover and back cover includes representative images of the illustrated stories in order to give a touch of mystery and intrigue, contains 84 illustrated pages divided into two sections: English and Spanish. This is done with the aim of making the learning process more attractive. Taking into account the surveys carried out, it was concluded that young people have lost their knowledge of stories and classic legends of Loja for which it is suggested a greater promotion in the reading and knowledge of them.

In conclusion, it is determined that the didactic material created serves as a support for both students and teachers in the teaching of English, as it promotes reading and it is a contribution to the teaching of cultural identity.

3. Problematización

En el mundo existen 1.121 millones de hablantes del idioma inglés (Lingua, 2022). Siendo el más hablado mundialmente, causando así un impacto importante, “El proceso de globalización ha sido el principal motivo por el cual el inglés ha adquirido importancia a nivel mundial, hasta el punto de considerarse hoy en día como el idioma universal de los negocios”. (Miriam Chavez, 2017). Por otro lado, esto atrae el interés de las personas cuya lengua nativa no es precisamente el inglés, ya que genera grandes oportunidades al saber este lenguaje, si bien es cierto con este idioma no hay lugar en el mundo que no esté al alcance, por lo cual se tendrá acceso a todo tipo de educación e incluso grandes oportunidades laborales en cualquier parte del mundo.

Ecuador es considerado como uno de los países con un nivel de inglés sumamente bajo.

El puntaje es de 440 sobre 1000, según el informe de EF EPI (English Proficiency Index) 2021. Esa calificación equivale a un nivel A1, muy bajo. Hay una leve mejoría con relación al 2020 que obtuvo 411/100. Pero descendió al puesto 90 entre 112 países participantes, cuando en el 2020 estuvo en el 81, entre 100 naciones. (Fernández, 2022).

Lo que plantea las brechas existentes en el aprendizaje de dicho idioma en Ecuador, por lo cual se puede decir que no se garantiza una enseñanza plena.

Para el sistema educativo ecuatoriano la enseñanza del idioma inglés es un punto débil. El problema radica, en parte, en que no hay profesores suficientes; y los que hay, por lo general, no están bien preparados para dictar esta cátedra, que se imparte desde el segundo año de educación general básica en los planteles fiscales. (Anónimo, 2018)

Dicho de otro modo, no se cuenta con docentes preparados actualmente en dicha materia y se tiene una elevada falta de material didáctico proporcionado por las instituciones pues el material con el que se cuenta es mayormente importado del extranjero, por lo cual mucha de

la población ecuatoriana ha tenido problemas al momento de estudiarlo, generando una actitud negativa en la mayoría de los estudiantes, lo que ha llevado a dejarlo de lado.

A menudo el aprendizaje de una lengua extranjera no requiere del mismo método y componentes curriculares con todo el grupo. Aunque las personas jóvenes y adultas están capacitadas para aprender una segunda lengua, pueden encontrarse en circunstancias poco propicias o estar marcadas por la ingrata experiencia del pasado, necesitando un trato y metodología didáctica diferenciada. (RICOY & ÁLVAREZ-PÉREZ, 2016).

Según los autores a menudo el aprendizaje de una lengua extranjera no requiere de métodos y componentes curriculares por que la personas jóvenes y adultas tienen la facilidad de aprender diferentes lenguas, dependiendo en las circunstancias que se encuentran al momento de adquirir los conocimientos de esta se puede utilizar diferentes métodos de enseñanza.

En la ciudad de Loja todas las instituciones educativas cuentan con la materia de inglés sin embargo estas no cuentan con el material didáctico necesario para incentivar el interés de los jóvenes en dicho idioma, algo que perjudica a los mismos puesto que esto limita a futuro a los jóvenes, incluso de una manera laboral pues actualmente es imprescindible, por lo cual se debe cambiar los métodos de enseñanza y aprendizaje del mismo. Es por eso que dentro de la institución Santa Mariana de Jesús se ha encontrado la misma dificultad en la enseñanza del inglés por lo cual se ha planteado la creación de un libro didáctico bilingüe para estimular el interés en la lectura del inglés por parte de los jóvenes de 11 a 13 años de dicha institución.

Al ser este un idioma sumamente importante se puede aprovechar la implementación del libro didáctico para ampliar los conocimientos de la cultura de Loja en el mismo, pues no existen libros que cuenten los cuentos y leyendas de Loja en dicho idioma.

3.1 Problema

En la ciudad de Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023 las instituciones no cuentan con el material didáctico requerido para la enseñanza adecuada del idioma inglés, lo que provoca que la mayoría de los estudiantes pierdan el interés en dicha materia al no comprender con claridad el idioma.

4. Tema

Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús” de la ciudad de Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023.

Líneas de Investigación**Línea:**

Formación, identidad cultural y transformación digital en la educación

Sublínea:

Metodologías de enseñanza (Didáctica)

5. Justificación

El presente trabajo de investigación ha tomado como referencia principal la línea de investigación sobre la formación, identidad cultural y transformación digital en la educación con la finalidad de conocer y difundir las mismas mediante un método de enseñanza didáctico, tomando en cuenta así la sublínea de investigación de metodologías de enseñanza (Didáctica).

El Instituto Superior Tecnológico Sudamericano, la carrera Diseño Gráfico promueve la continua vinculación con la comunidad, siendo esto la principal justificación del presente trabajo, por lo tanto, se ha tomado esta investigación por que también tiene un justificativo educativo puesto que en ella se promoverá la identidad cultural, haciendo uso de la transformación digital con la finalidad que se propague a la sociedad. Así mismo se utilizará la metodología gramatical-traducción (léxico gramatical) la cual permite una enseñanza y aprendizaje de una manera más didáctica.

Por lo tanto, esta investigación es importante, porque permite dar a conocer de manera educativa los cuentos y leyendas de nuestra ciudad a través de la elaboración de un libro didáctico ilustrado en el idioma inglés, mismo que servirá como requisito para obtener el título profesional de tecnóloga en Diseño Gráfico en el Instituto Superior Tecnológico Sudamericano.

Siendo así este trabajo es adecuado porque permite innovar material didáctico para la enseñanza de idioma inglés a través de las herramientas aprendidas en la carrera de Diseño Gráfico con las cuales se pondrá en práctica todo lo aprendido, siendo los principales beneficiarios de la investigación los jóvenes y docentes dándole soluciones prácticas a la enseñanza y el aprendizaje del inglés ayudando así de una manera más efectiva.

Tomando en cuenta todo lo anterior podemos recalcar que el presente proyecto de investigación se enfoca en la enseñanza y aprendizaje didáctico de los cuentos y leyendas de nuestra ciudad promoviendo así la cultura de la misma a través de la enseñanza del inglés y con ilustraciones llamativas que cautiven la atención de los jóvenes, además se fomenta la lectura ya sea en el idioma natal como en el inglés.

6. Objetivos

6.1 Objetivo General

Crear material didáctico bilingüe mediante la aplicación de técnicas de ilustración para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús”.

6.2 Objetivos específicos

- Determinar el nivel de conocimiento de los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja a través de las técnicas de investigación para conocer la situación actual respecto al conocimiento de los mismos y en función de ello realizar la propuesta de acción
- Recopilar fuentes bibliográficas a través de las diferentes bibliotecas virtuales y físicas para la posterior construcción del material didáctico.
- Diseñar el material didáctico educativo bilingüe mediante los distintos conocimientos de ilustración y edición editorial en función de los resultados obtenidos en las técnicas de investigación para la elaboración del libro didáctico bilingüe.
- Socializar el producto final del proyecto mediante una presentación a los jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús” con la finalidad de promover el uso del material didáctico.

7. Marco teórico

7.1 Marco Institucional Santa Mariana de Jesús

Figura 1.

Logo Unidad Educativa Particular Santa Mariana de Jesús



Reseña Histórica

La Unidad Educativa Particular Santa Mariana Jesús es una institución comprometida con la educación y el fortalecimiento de procesos académicos, que busca formar personas competentes, ciudadanos/as comprometidos/as con el Reino de Dios y la sociedad aquí y ahora. La ciudad de la Inmaculada Concepción de Loja, ubicada al Sur de la República del Ecuador, con una población de altos valores, hasta el año 1889 carecía de una institución que se dedique a la formación integral de la niñez y juventud femenina.

Fue el 28 de octubre del año citado cuando la voluntad divina otorgó a los lojanos el don y regalo sin igual de contar con una comunidad religiosa, fundada por una insigne mujer costeña, Mercedes de Jesús Molina, bajo el patrocinio de una Santa quiteña de la cual lleva su nombre, la Comunidad de hermanas de “Santa Mariana de Jesús” que, venciendo múltiples vicisitudes, arribó a nuestra ciudad con un inmenso equipaje de proyectos, trabajo y amor para desarrollarlos desde su llegada hasta la

presente fecha. Las hermanas: María Estatira Uquilla Vera, Superiora General, Inés del Niño Jesús, Superiora de la Naciente Comunidad, Luisa de la Concepción, Matilde del Corazón de María, Virginia de la Cruz, Elena del Buen Pastor, desde su llegada a la pacífica ciudad se ganaron el respeto, amor y gratitud de los lojanos, el mismo que fue exteriorizado públicamente por el Dr. Ulpiano Valdivieso, Gobernador de Loja, el 28 de octubre de 1889. Las Hermanas Marianitas le ganaron tiempo al tiempo y de inmediato empezó su benéfica labor con las niñas y jóvenes, creando una escuela de nueve grados bajo la dirección de la Hna. Inés del Niño Jesús; aprendieron de ellas sus primeras letras, a deletrear las primeras sílabas, a conocer y amar profundamente a Dios y como era propio del tiempo, labores del hogar, bordar, tejer, corte y confección, música, visibilizando de esta forma el rol de la mujer, según las crónicas de la comunidad se consideraba que “no sólo hay que formar excelentes y sacrificadas madres de familia, sino personas útiles a sí mismas y a la sociedad.”

El 27 de septiembre de 1946, mediante resolución ministerial No. 0149, se autoriza el funcionamiento del Bachillerato que hasta la actualidad ha brindado a la sociedad lojana **setenta y siete** promociones de mujeres exitosas. El 23 de noviembre de 1989, según acuerdo 052 D.P.E.L.- DP, y al cumplir con todos con todos los requisitos legales y como un homenaje a los 100 años de presencia de las Marianitas en Loja, **la institución fue reconocida como Unidad Educativa**; celebración que permitió hacer trascendente; la obra silenciosa y fecunda de Hna. Clara García Villacís, que lleva a la práctica sus ideas novadoras acordes con el tiempo histórico, conservando celosamente el espíritu religioso y la moral cristiana, hace eco de “la predilección por los pobres y necesitados” fundó el centro social Mercedes de Jesús Molina, obra de promoción humana para mujeres que por diversas situaciones no alcanzaron una profesión. Una vez concluida esta misión, luego de una etapa de

discernimiento Madre Rosario Celi Vivanco Superiora Rectora de la Comunidad Marianita y como Directora de la Escuela Hermana Regina Yaguana Vivanco, y la comunidad, descubren que muchas niñas y niños no logran formarse en nuestra Institución, por sus bajos recursos económicos; se da apertura el 15 de septiembre de 1995 la escuela vespertina, hoy **Unidad Educativa Fiscomisional Mercedes de Jesús Molina**, para atender a personas de escasos recursos económicos. (Revista Marianistas un siglo en la historia de Loja 1989).

La **Unidad Educativa Particular “Santa Mariana de Jesús”** ha sido pionera en innovaciones que benefician la formación integral de niñas, niños, adolescentes y jóvenes; son muchos los proyectos que se han desarrollado y que han dado óptimos frutos, para hacer de la Educación la mejor herramienta y lograr la equidad social, estando siempre presente el carisma Institucional **“Ser amor misericordioso donde hay dolor humano”**. (Documento Capitular, 2000).

Frente a los desafíos de la sociedad actual, la Institución trabaja con una mística profesional que garantiza la formación integral de las y los estudiantes que han optado por la Cristiana Educación y en respuesta a esta demanda la Comunidad de Hermanas Marianitas regenta, el Hogar Santa Mariana de Jesús, la Residencia Universitaria Mercedes de Jesús Molina, Unidad Educativa Fiscomisional Vespertina Mercedes de Jesús Molina y la Unidad Educativa Particular Santa Mariana de Jesús.

Actualmente, estos cuatro estamentos conforman la Obra Marianita en Loja, siguiendo con la misión laboran seculares comprometidos, protagonistas del cambio, apasionados por Cristo, fieles a la iglesia y al espíritu del Instituto logrando la realización auténtica de la niñez y juventud lojana donde se integra la fe y la cultura,

la fe y la vida, la ciencia y la técnica, el arte y la cultura, la ética como exigencia de un auténtico desarrollo en beneficio de la sociedad.

Misión

Somos una red educativa que ofrece una Cristiana Educación a niños, adolescentes y jóvenes, promovemos los valores del evangelio y el carisma Marianita, garantizando la excelencia mediante la investigación, reflexión crítica, creativa, innovadora e inclusiva que responda a un liderazgo apasionado por el cuidado de la vida y la práctica de la convivencia armónica con miras al desarrollo de una nueva sociedad.

Visión

Nos proyectamos a formar niños, adolescentes y jóvenes, hacia una educación inclusiva, de excelencia científica, académica y tecnológica, que potencie los valores humano – cristianos, capaces de construir comunidades de aprendizaje en armonía e identidad Marianita, articulando el trabajo colaborativo e innovador, para ser agentes de transformación individual y social, mediante la pedagogía de la ternura y firmeza y el acompañamiento pedagógico en discernimiento.

Valores

Los integrantes de la comunidad educativa actuamos bajo los siguientes principios y valores: cristiana educación la opción por Cristo, Ternura y firmeza, Convivencia armónica, Investigación, construcción y desarrollo permanente de conocimientos, Equidad e inclusión, Libertad, Identidad, Centralidad de la persona, Interés superior de los niños, niñas y adolescentes, Formación para el amor y la sexualidad, Sentido de familia.

Fines

“El fin de esta obra educativa es, no solamente, cuidar de la propia salvación y santificación con la Divina Gracia, más también con la misma procurar la salvación y santificación de los prójimos, particularmente en la Cristiana Educación.”

(Constituciones Primigenias N° 1), como generadores de su propia realización personal de modo que, sean protagonistas de su crecimiento trascendente, buscando la armonía consigo mismo, con Dios, con la comunidad y con el medio ambiente.

Perfil General

Figura 2.

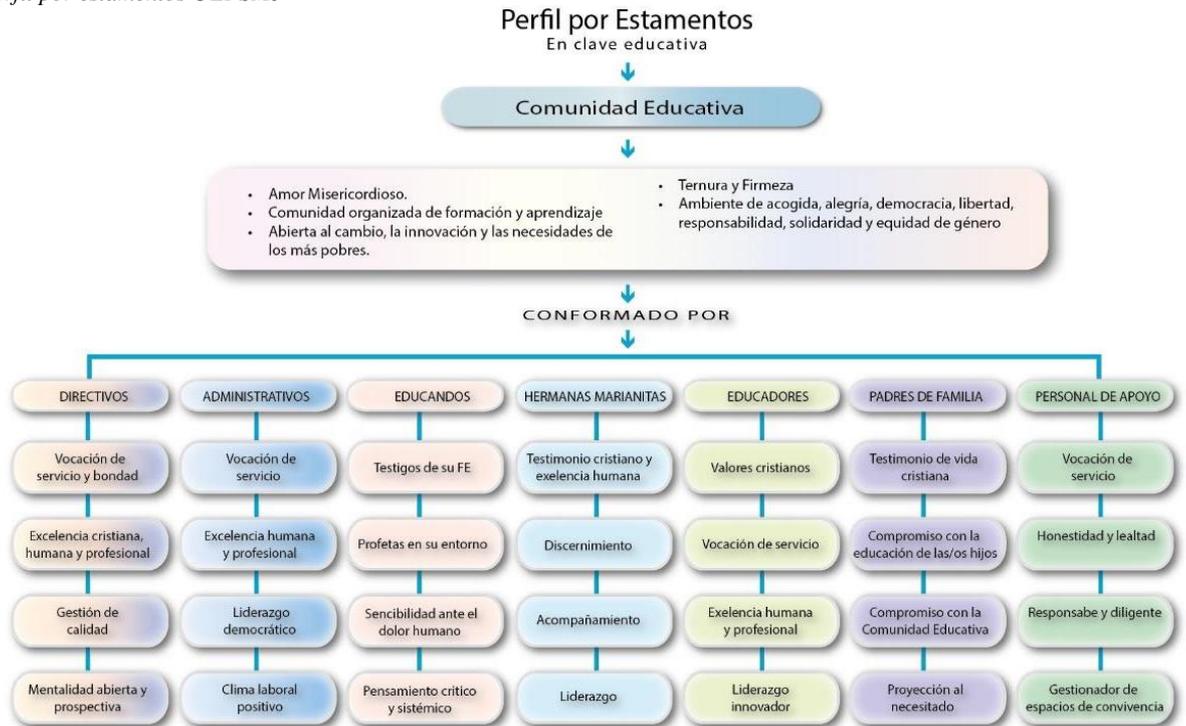
Perfil General UEPSMJ



Perfil por estamentos

Figura 3.

Perfil por estamentos UEPSMJ



7.2 Marco Conceptual

7.2.1 *Cuentos*

“Un cuento es la narración de una historia imaginaria y que puede estar basada (o no) en hechos reales. Puede manifestarse de manera escrita u oral. La palabra cuento proviene del latín y significa contar.” (Uriarte, 2022). Por lo tanto, el cuento se puede caracterizar por ser una manera de expresarse en la cual se puede contar una historia real o imaginaria ya sea de manera oral u escrita, siendo la forma escrita la más popular a lo largo de la historia.

El cuento generalmente se ocupa de un solo efecto transmitido en solo uno o unos pocos episodios o escenas significativos. La forma fomenta la economía del escenario, la narración concisa y la omisión de una trama compleja; el carácter se revela en la acción y en el encuentro dramático, pero rara vez se desarrolla por completo. Sin embargo, a pesar de su alcance relativamente limitado, un cuento a menudo se juzga por su capacidad para brindar un tratamiento "completo" o satisfactorio de sus personajes y el tema. (Hansen, 2022).

Por lo cual se puede decir que el cuento tiene como uno de sus objetivos principales causar un sinnúmero de emociones en el receptor del mismo con tan solo unos pocos episodios ya sean largos o cortos pero significativos y de una manera notable, rápida y clara, desarrollando la trama en un alcance limitado pero satisfactorio e incluso en algunos casos dejando una gran enseñanza en el mismo.

7.2.2 *Leyenda*

Una leyenda es una narración de tipo popular, que contiene generalmente elementos mágicos o sobrenaturales. Se presentan como explicación para el origen

de ciertos elementos naturales o como parte de sucesos reales, históricos o al menos verosímiles. Muchas veces incluyen un final moralizante. (Uriarte, 2020).

Al tomar en cuenta lo anterior se puede decir que la leyenda es un relato popular el cual puede ser oral o escrito, el cual presenta relatos mágicos o sobrenaturales, mismos que tienen la intención de explicar el origen de sucesos que no se pueden explicar intentando así dar una explicación que científicamente no se puede comprobar.

Las leyendas ofrecen narraciones siniestras o desconcertantes, que sugieren la existencia de elementos sobrenaturales ocultos en el mundo cotidiano. No existe una «versión oficial» de cada una, sino que circulan en un conjunto de versiones más o menos similares, ya que una misma leyenda puede cambiar de un país a otro. (Uriarte, 2020).

Por lo tanto, en algunos casos las leyendas son relatos que ofrecen una mezcla de elementos reales y fantásticos mismos que buscan explicar la existencia de lo sobrenatural en el mundo cotidiano, con el paso del tiempo esta va variando dependiendo del país o localidad en la que se encuentre, incluyendo así elementos semejantes a dicha localidad en particular haciendo que sean aceptadas en la misma como verídica ya que el personaje, momento o lugar es conocido por todos los moradores.

7.2.3 Metodología De Enseñanza Del Inglés

Cuando se habla de estrategias de enseñanza hay que comenzar por establecer que estas son utilizadas por el docente desde el acto mismo de planificación.

Las estrategias de enseñanza trazan rutas, organizan y contribuyen al buen desarrollo de los contenidos. Es por esta razón que se definen como: como el

conjunto de decisiones que toma el docente para orientar la enseñanza con el fin de promover el aprendizaje de sus alumnos. Se trata de orientaciones generales acerca de cómo enseñar un contenido disciplinar considerando que queremos que nuestros alumnos comprendan, por qué y para qué. (Rebeca Anijovich Silvia Mora). (Peralta, 2016).

En tal sentido se puede asegurar que para una buena enseñanza del idioma se debe tener en cuenta las distintas estrategias existentes, mismas que facilitarán al docente una buena planificación lo que contribuirá con el desarrollo adecuado de contenidos que ayudarán a los estudiantes con una fácil comprensión del mismo.

Por esta razón es necesario determinar el método adecuado para cada grupo de alumnos pues no todos los estudiantes aprenden de un mismo método, al tomar en consideración aquello, es necesario conocer los distintos métodos de enseñanza que se puede usar, en algunos casos incluso se podrían entrelazar las distintas metodologías con la finalidad de expresar distintos tipos de aprendizaje y distintas destrezas las mismas que pueden dar un mayor resultado en el enfoque y aprendizaje de los alumnos.

En pocas palabras, actualmente se buscan métodos atractivos y motivadores que despierten el interés de los alumnos con la finalidad de favorecer al alumnado, dando oportunidad así a una educación que cuente con las habilidades y destrezas que requiere el grupo o clase.

7.2.4 Material Didáctico Para Aprendizaje De Idiomas

Los recursos didácticos como herramientas mediadoras de la enseñanza y el aprendizaje son los componentes más significativos de una educación de calidad. Su tipología y versatilidad son amplias, dado que en la medida que la

educación avanza, surgen nuevos recursos que en principio son considerados innovaciones, pero que luego pasan a formar parte de nuevas clasificaciones o son incluidos en las ya existentes.” (Paulino, 2018).

Ahora bien, se puede entender que el material didáctico se refiere a aquellos recursos que facilitan la enseñanza y el aprendizaje, estimulando los sentidos de los alumnos de manera que se pueda adquirir habilidades, actitudes y destrezas para obtener así una educación de calidad, es importante que dicho material didáctico cuente con los procesos de innovación requeridos pues a medida que avanza la tecnología también avanzan los recursos didácticos para facilitar el aprendizaje.

“El uso de diferentes recursos durante la enseñanza del inglés como lengua extranjera permite que la motivación y la participación del estudiantado sean activas, estos permiten que el aprendizaje sea más realístico y ayuda a los estudiantes a entender.” (Paulino, 2018). Por esta razón cabe recalcar que el rol que cumplen los materiales didácticos en el aprendizaje de la lengua es sumamente importante pues al permitir la motivación y participación del alumnado posibilita un aprendizaje más real demostrando así que no solo se aprende el idioma si no también un poco de su cultura, lo que motiva al alumnado de manera significativa pues con la facilidad de aprendizaje toman a este lenguaje como su segunda lengua.

7.2.5 Ilustración

Cuando se escucha la palabra ilustración, muchos hacen alusión al movimiento cultural e intelectual presentado a finales del siglo XVII e inicios del XVIII en Europa. Un movimiento de intelectuales que se enfocó en la búsqueda de conocimiento, el ver más allá de sus ojos, cuestionarse sobre muchos aspectos de la vida y buscarles una explicación científica. Al analizar el movimiento de

ilustrados y la ilustración como expresión visual, se encuentran características similares relacionadas con la búsqueda del conocimiento. Una ilustración tiene como objetivo destapar y evidenciar aquello que un texto no puede comunicar. Como dijo Immanuel Kant (1784), “... es usar la inteligencia propia sin la guía de otro”. (Menza, 2016)

De eso se desprende que muchas personas confundan la palabra ilustración y hagan alusión al movimiento intelectual histórico europeo pues al ser este un acontecimiento histórico muy importante de la época desvía la mirada del verdadero significado de la palabra, la cual se puede otorgar a la representación visual hecha por un artista, misma que explica una idea sin la necesidad de un texto explícito, ya que es una forma de comunicar con la vista, pero esto no quiere decir que no puede ser acompañada de un texto, muy por el contrario se apoyan mutuamente, ya que la relación entre la ilustración y el texto en algunos casos puede ser equitativa.

“La ilustración es un dibujo o expresión artística que tiene un fin informativo, cuyo objetivo principal es la comunicación visual. La ilustración se encarga de clarificar, iluminar, decorar o representar visualmente un texto escrito, sin importar su género” (Menza, 2016). Por lo tanto, se puede decir que la ilustración es considerada como el arte de crear imágenes ya sea de manera artística o con un fin informativo cuyo objetivo principal es la comunicación visual.

7.2.6 Tipos De Ilustración

Existen muchos tipos de ilustraciones, pero para empezar se puede describir dos grandes clases:

Ilustraciones conceptuales: son representaciones metafóricas (no realistas) de escenas, objetos, ideas o teorías. Las imágenes pueden contener elementos de la

realidad, pero en su conjunto tienen una forma o significado diferente. Ejemplos de ilustración conceptual incluirían historietas, gráficos, dibujos abstractos...

Ilustraciones literales: estas ilustraciones tienden a representar verdades pictóricas. Aquí hay generalmente una descripción exacta de la realidad, e incluso si la imagen representa la ficción narrativa de carácter fantástico o dramática, se hace hincapié en la creación de una escena que sea creíble. Ejemplos de ilustración literal incluirían los siguientes: fotorrealismo, hiperrealismo...

En cuanto cómo se realizan las ilustraciones, se vuelve a encontrar dos grandes tipos:

Ilustración tradicional: es el tipo "clásico" de ilustración, en el que se dibuja y pinta a mano.

Ilustración digital: la ilustración digital, en cambio, usa las nuevas tecnologías (a través de diferentes tipos de software) para la producción de imágenes.

Por último, los campos en los que se emplea la ilustración son muchos y muy variados. Por poner algunos ejemplos tendríamos:

- Ilustración infantil
- Ilustración editorial
- Ilustración fantástica
- Ilustración para cine
- Ilustración para Videojuegos
- Comic
- Humor gráfico

- Ilustración de portada
- Ilustración para Concept Art
- Ilustración publicitaria
- Ilustración técnica
- Ilustración de moda. (Anónimo, Arteneo, 2015)

Por lo tanto, a la hora de escoger un tipo de ilustración se debe tomar en cuenta el público objetivo pues dependiendo de eso se definirá el tipo de ilustración adecuada para el trabajo en el cual se esté trabajando y así poder llamar la atención del mismo, otra razón por la cual se debe tomar en cuenta una buena elección del tipo de ilustración es que esta mejora la comprensión del texto que lo acompaña para el receptor de la misma siendo esto beneficioso para el espectador el cual se ve obligado en razonar para comprender el punto de unión entre la ilustración y el texto.

Además, como se mencionó anteriormente las ilustraciones permiten que el espectador participe de forma activa lo que hace que la ilustración permanezca un mayor tiempo en la mente del espectador, quedando grabadas en su mente ya sea por un periodo corto o largo de tiempo.

7.2.7 Técnicas De Ilustración

Las técnicas de ilustración digital no son otras que las técnicas de ilustración tradicional llevadas al mundo digital. Gracias a los programas y tabletas gráficas, los ilustradores digitales pueden emular las técnicas tradicionales (dibujo, tinta, acuarelas, etc.) en sus ilustraciones.

- Dibujo

- Tinta
- Rotuladores o marcadores
- Acuarela
- Lápices de colores
- Pastel

Si en la ilustración tradicional estas técnicas se realizan con un pincel o lápiz, en la ilustración digital se aplican con ayuda de un lápiz óptico y una variedad de pinceles gracias a la herramienta Pincel. (Angeles, s.f.)

De este modo al escoger una de las técnicas de ilustración se define el tipo de ilustración que se realizará otorgando así el realismo necesario o un estilo más de cómic, dependiendo que requiera el ilustrador.

Al mismo tiempo se puede decir que la importancia de una ilustración como recurso para la enseñanza y aprendizaje es ideal al momento de explicar y representar la información que se requiere enseñar o aprender.

8. Metodología

8.1 Métodos Y Técnicas De Investigación

Con finalidad investigativa el presente anteproyecto investigativo se basa en los métodos de investigación: fenomenológico, hermenéutico y práctico proyectual.

8.1.1 Método Fenomenológico

El objetivo que persigue es la comprensión de la experiencia vivida en su complejidad; esta comprensión, a su vez, busca la toma de conciencia y los significados en torno del fenómeno. Para llevar a cabo una investigación bajo este enfoque, es indispensable conocer la concepción y los principios de la fenomenología, así como el método para abordar un campo de estudio y mecanismos para la búsqueda de significados. Conocer las vivencias por medio de los relatos, las historias y las anécdotas es fundamental porque permite comprender la naturaleza de la dinámica del contexto e incluso transformarla. (Guillen, 2018)

La aplicación del método fenomenológico inicia con la investigación sobre los cuentos y leyendas del cantón Loja para el desarrollo del contenido del material didáctico, continúa con la investigación de las técnicas de ilustración, finaliza con la elección de una técnica de ilustración la cual servirá como instrumento clave para la elaboración del material didáctico.

8.1.2 Método Hermenéutico

La hermenéutica tiene que ver con la interpretación de un dogma. Ahí radica su potencia, en la fijación de una tesis que permite la especulación y la diversidad de interpretaciones que buscan, desde diferentes ángulos, alcanzar el fenómeno de la

comprensión. Esta hermenéutica es central en el pensamiento griego y se radicaliza en las filosofías latinas, que encarnan tal dogma en un hecho fundamentalmente religioso y no metafísico, como lo hicieron los helenos.

(Mendoza, 2017)

La aplicación del método hermenéutico inicia con la creación de los bocetos para las propuestas gráficas del material didáctico, continua con la recopilación de datos mediante encuestas a los jóvenes de las marianas y entrevistas a los diferentes ilustrados de esos temas para la elección final de los cuentos y leyendas, finaliza con la elección definitiva de los cuentos y leyendas para su redacción e ilustración de las mismas.

8.1.3 Método Práctico Proyectual

Bruno Munari define el método proyectual como una serie de operaciones necesarias, dispuestas en un orden lógico dictado por la experiencia. Objetivo del método proyectual: Conseguir un máximo resultado con el mínimo esfuerzo. El método proyectual no es absoluto ni definitivo. Se puede cambiar el orden de alguna operación si se encuentran valores objetivos que mejoren el proceso.

(Jerez, s.f.)

La aplicación del método práctico proyectual inicia con la construcción editorial, ilustraciones y redacción bilingüe de los cuentos y leyendas del cantón Loja, continúa con la presentación del primer armado del material didáctico, finaliza con la presentación final del material didáctico y defensa del proyecto.

8.2 Técnicas de Investigación

8.2.1 Observación

“Su objetivo principal es observar de cerca el objeto de estudio, a fin de recopilar la mayor cantidad de información y registrarla para luego aplicar el análisis.”

(Anónimo, 2020)

La técnica de observación ayuda a estudiar y profundizar la falta de material didáctico bilingüe como recurso para la enseñanza del idioma inglés, lo cual contribuirá con la investigación del proyecto.

8.2.2 Entrevista

“Esta técnica está destinada a obtener datos de varias personas, cuyas opiniones personales te puedan interesar. Puedes hacerla, preferiblemente, cuando el número de entrevistados es pequeño o controlable.” (Anónimo, 2020)

Para realizar esta técnica se desarrollará una serie de preguntas a profesores entendidos en dibujo e inglés, mismas que serán expuestas ante nuestro entrevistado con la finalidad de recabar información precisa y útil para la creación del material didáctico.

8.2.3 Encuesta

A diferencia de la entrevista, le pides a un número de personas que contesten una serie de preguntas escritas a fin de que las contesten por escrito también. Con la información dada podrás conseguir datos porcentuales y estadísticas para poder llegar a una conclusión. (Anónimo, 2020).

Esta técnica será aplicada a los jóvenes de la unidad seleccionada con la finalidad de obtener información mediante un cuestionario, cuyos resultados darán paso a una estadística más precisa y facilitar la selección de propuesta gráfica.

8.2.4 Población o muestra

Datos:

n = Tamaño de la muestra.

N = Población (Jóvenes de 11 a 13 años de las marianas) = 130

Z = Nivel de confianza = 99%

P = Probabilidad de éxito = 50%

Q = Probabilidad de fracaso = 50%

E = Margen de error = 0,05%

$$n = \frac{N * z^2 * P * Q}{[(N - 1) * E^2] + (z^2 * P * Q)}$$

Nota: La fórmula no será utilizada ya que al aplicar a un número determinado de aulas en la unidad educativa no es necesaria, se aplicó al 100% de la población

9. Análisis De Resultados

1. ¿Conoce sobre los cuentos y leyendas de Loja?

Tabla 1

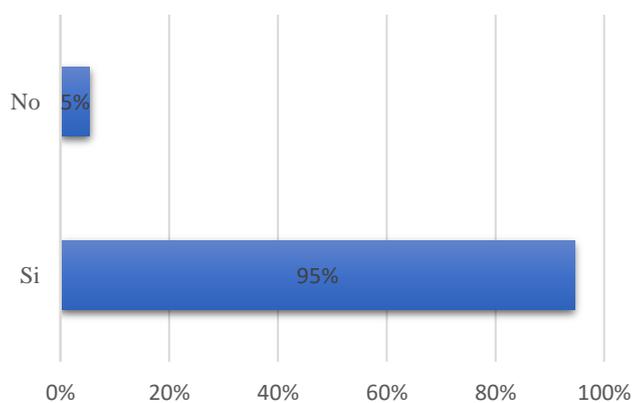
Pregunta 1

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	123	95%
No	7	5%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 4.

Pregunta 1



Análisis Cuantitativo

Como se puede observar en la figura correspondiente del 100% de estudiantes encuestados el 95% tiene conocimiento sobre los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja mientras el 5% desconoce sobre los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja.

Análisis Cualitativo

En función a los resultados obtenidos, se deduce que en los estudiantes que han sido encuestados existe un gran conocimiento sobre los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja.

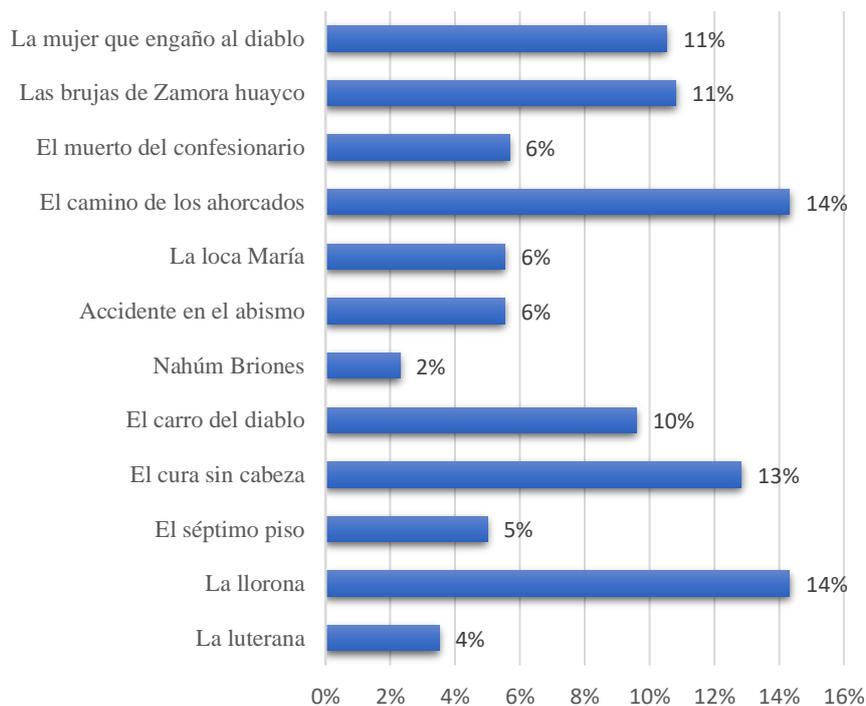
2. ¿Cuál de estos cuentos y leyendas llaman más tu atención?

Tabla 2

Pregunta 2

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
La luterana	26	4%
La llorona	106	14%
El séptimo piso	37	5%
El cura sin cabeza	95	13%
El carro del diablo	71	10%
Nahúm Briones	17	2%
Accidente en el abismo	41	6%
La loca María	41	6%
El camino de los ahorcados	106	14%
El muerto del confesionario	42	6%
Las brujas de Zamora huayco	80	11%
La mujer que engañó al diablo	78	11%
TOTAL	740	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 5*Pregunta 2*

Análisis Cuantitativo

Como se puede observar en la figura correspondiente del 100% de estudiantes encuestado el 14% tiene conocimiento sobre la llorona y el camino de los ahorcados, el 13% conoce el cura sin cabeza, el 11% conoce la mujer que engaño al diablo y las brujas de Zamora huayco, el 10% conoce el carro del diablo, el 6% conoce el muerto en el confesionario, la loca María y el accidente del abismo, el 5% conoce el séptimo piso, el 4% conoce la luterana mientras el 2% conoce Nahúm Briones.

Análisis Cualitativo

En función a los resultados obtenidos, se deduce que en los estudiantes tienen un mayor conocimiento hacia cuentos y leyendas como la llorona, el camino de los ahorcados y el cura sin cabeza, mientras que se encontró entre los porcentajes más bajos a Nahúm Briones y la luterana.

3. ¿Cuánto sabías de la existencia de los cuentos y leyendas anteriormente mencionados?

Tabla 3

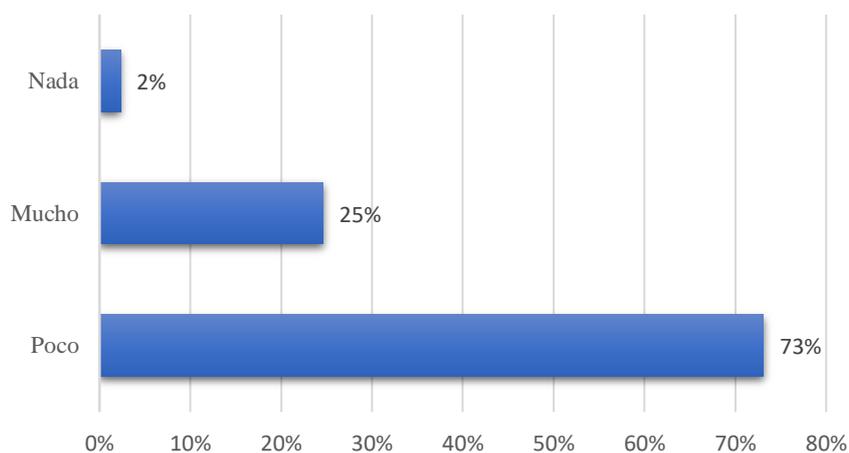
Pregunta 3

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Poco	95	73%
Mucho	32	25%
Nada	3	2%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 6

Pregunta 3



Análisis Cuantitativo

Como se puede observar en la figura del 100% de estudiantes encuestado el 73% tiene poco conocimiento sobre los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja anteriormente mencionados mientras el 25% conoce sobre los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja anteriormente mencionados, por otro lado, existe un 2% que no conoce sobre estos cuentos y leyendas.

Análisis Cualitativo

En función a los resultados obtenidos, se deduce que los jóvenes en su mayoría no conocen sobre los cuentos y leyendas propuestos en la encuesta, existe una minoría que conoce de ellos y un porcentaje bajo el cual no conoce ninguno de los cuentos y leyendas anteriormente mencionados.

4. ¿Te gusta leer?

Tabla 4

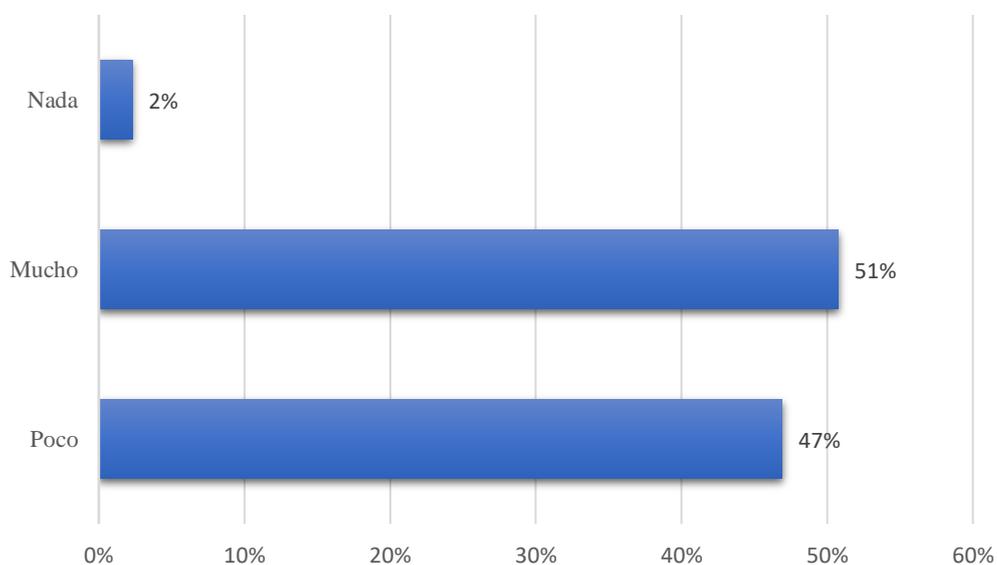
Pregunta 4

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Poco	61	47%
Mucho	66	51%
Nada	3	2%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 7

Pregunta 4



Análisis Cuantitativo

Como se puede observar en la figura del 100% de estudiantes encuestados el 51% tiene un interés por la lectura mientras a un 47% no tiene mucho interés, por otro lado, existe un 2% que no cuenta con nada de interés en la lectura.

Análisis Cualitativo

Se deduce que la mayoría de los estudiantes encuestados tiene un interés significativo en la lectura.

5. ¿Has visto o leído algún libro en inglés sobre cuentos y leyendas de Loja?

Tabla 5

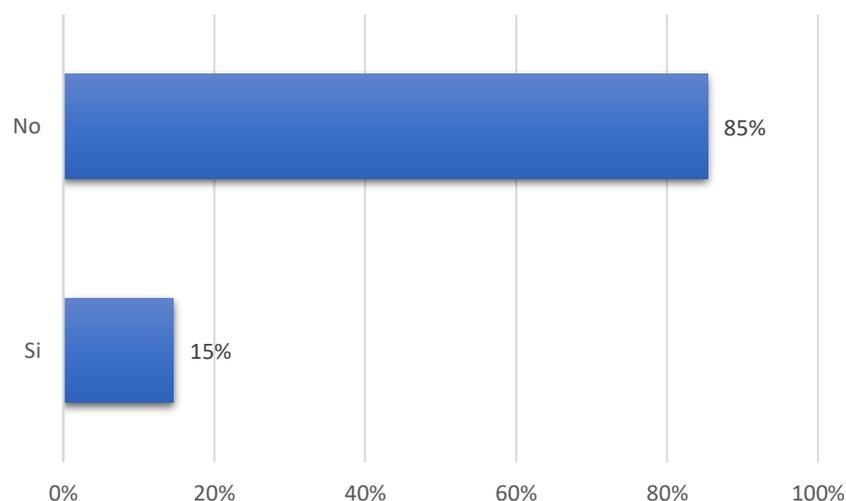
Pregunta 5

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	19	15%
No	111	85%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 8

Pregunta 5



Análisis Cuantitativo

Como podemos observar un 85% no ha visto o leído cuentos y leyendas de la ciudad de Loja mientras un 15% sí.

Análisis Cualitativo

Con los datos obtenidos en las encuestas, el porcentaje más alto es negativo por lo cual la mayoría de encuestados no ha visto y leído cuentos y leyendas de la ciudad de Loja mientras una cantidad mínima del 15% si los ha leído.

6. ¿Cómo preferirías leer un libro de cuentos y leyendas en inglés?

Tabla 6

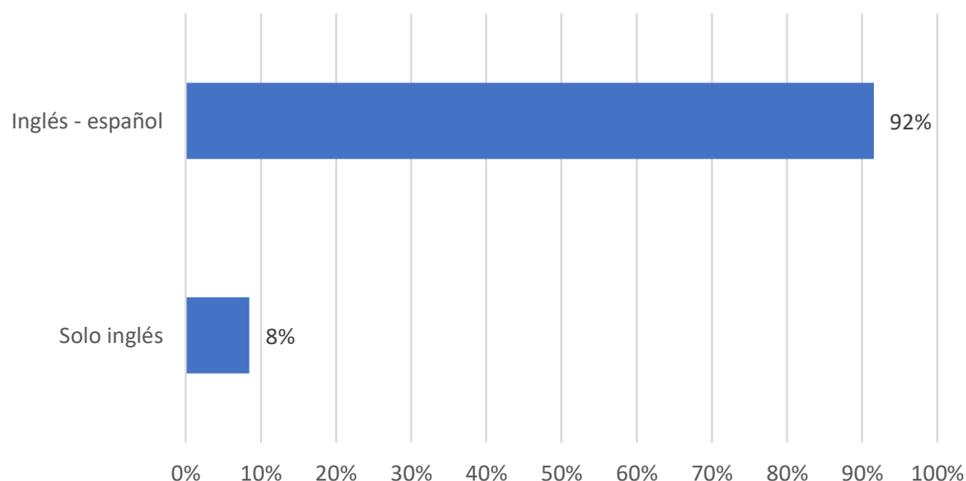
Pregunta 6

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Sólo inglés	11	8%
Inglés - español	119	92%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 9

Pregunta 6



Análisis Cuantitativo

Del 100% de los encuestados el 92% prefiere leer un libro de cuentos y leyendas en inglés y español por otro lado el 8% prefiere hacerlo solo en inglés.

Análisis Cualitativo

Con los datos obtenidos se muestra que la mayoría de encuestados prefiere una lectura en español mientras el 8% la prefiere solo en inglés.

7. ¿Te gustaría obtener como recurso educativo un libro de cuentos inglés – español?

Tabla 7

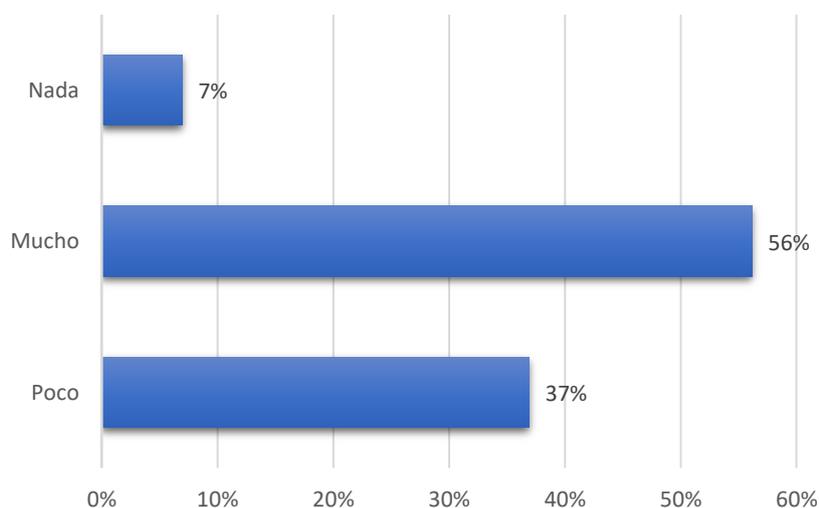
Pregunta 7

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Poco	48	37%
Mucho	73	56%
Nada	9	7%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 10

Pregunta 7



Análisis Cuantitativo

De los datos obtenidos al 56% de estudiantes les gustaría obtener como recurso un libro didáctico inglés - español mientras que a un 37% no les gustaría mucho y a un 7% no les gustaría nada.

Análisis Cualitativo

Con los datos obtenidos se muestra que la mayoría de encuestados prefiere contar con un libro didáctico de cuentos inglés - español.

8. ¿Con qué frecuencia leen en la clase de inglés?

Tabla 8

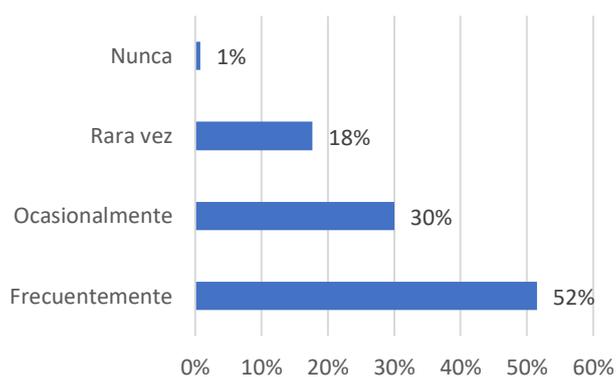
Pregunta 8

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Frecuentemente	67	52%
Ocasionalmente	39	30%
Rara vez	23	18%
Nunca	1	1%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 11

Pregunta 8



Análisis Cuantitativo

Un 52% de los encuestados afirma que leen frecuentemente en la clase de inglés, el 30% dice que ocasionalmente, 18% rara vez y un 1% dice que nunca.

Análisis Cualitativo

Con los datos obtenidos se muestra que la mayoría de encuestados afirma que se lee frecuentemente en las clases de inglés.

9. ¿Te gustaría leer los cuentos y leyendas de Loja en inglés – español?

Tabla 9

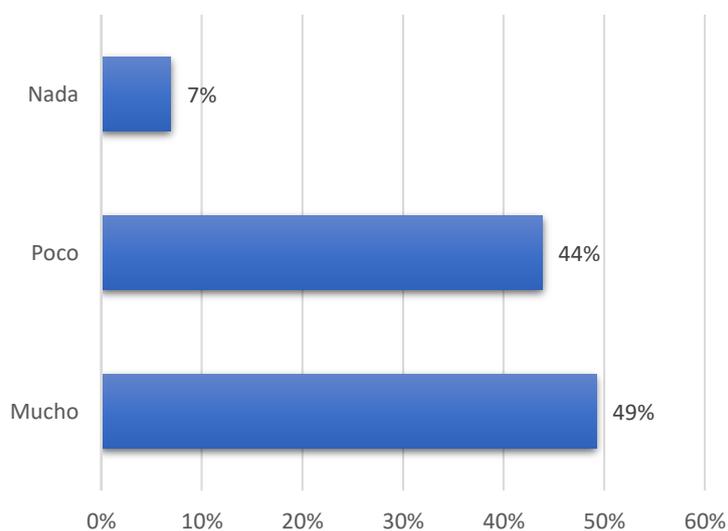
Pregunta 9

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Mucho	64	49%
Poco	57	44%
Nada	9	7%
TOTAL	130	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 12

Pregunta 9



Análisis Cuantitativo

Del 100% de los encuestados el 49% dan una respuesta afirmativa, el 44% lo quieren poco y un 7% nada.

Análisis Cualitativo

Con los datos obtenidos se muestra que a la mayoría de encuestados les gustaría leer un libro de cuentos y leyendas español – inglés.

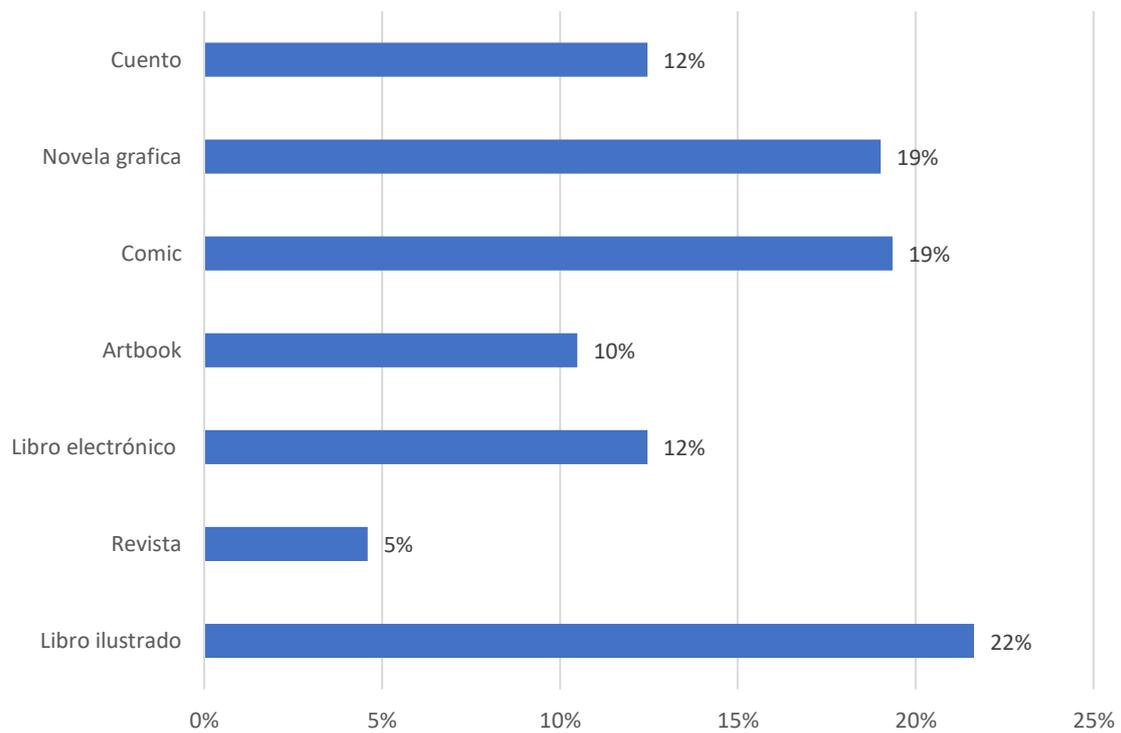
10. De las siguientes opciones ¿Cuál te parece más llamativa?

Tabla 10

Pregunta 10

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Libro ilustrado	66	22%
Revista	14	5%
Libro electrónico	38	12%
Artbook	32	10%
Cómic	59	19%
Novela gráfica	58	19%
Cuento	38	12%
TOTAL	305	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 13*Pregunta 10***Análisis Cuantitativo**

Del 100% de los encuestados el 22% prefiere un libro ilustrado, el 19% una novela gráfica o un cómic, un 12% un libro electrónico o cuento, un 10% un artbook y un 5% una revista.

Análisis Cualitativo

Con los datos obtenidos se muestra que la mayoría de encuestados un libro ilustrado.

11. ¿Por qué red social te gustaría conocer sobre el libro de cuentos?

Tabla 11

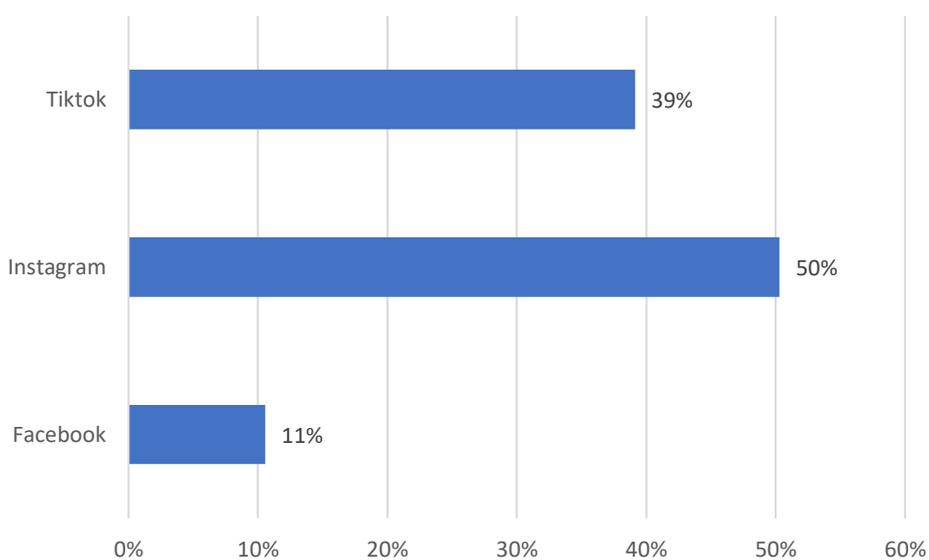
Pregunta 11

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Facebook	17	11%
Instagram	81	50%
Tiktok	63	39%
TOTAL	161	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 14

Pregunta 11



Análisis Cuantitativo

Del 100% de los encuestados el 50% obtener información mediante Instagram, el 39% por Tiktok y un 11% por Facebook.

Análisis Cualitativo

Se muestra mayor interés por obtener información por la red social de Instagram.

12. ¿Cómo te gustaría que fuera el libro?

Tabla 12

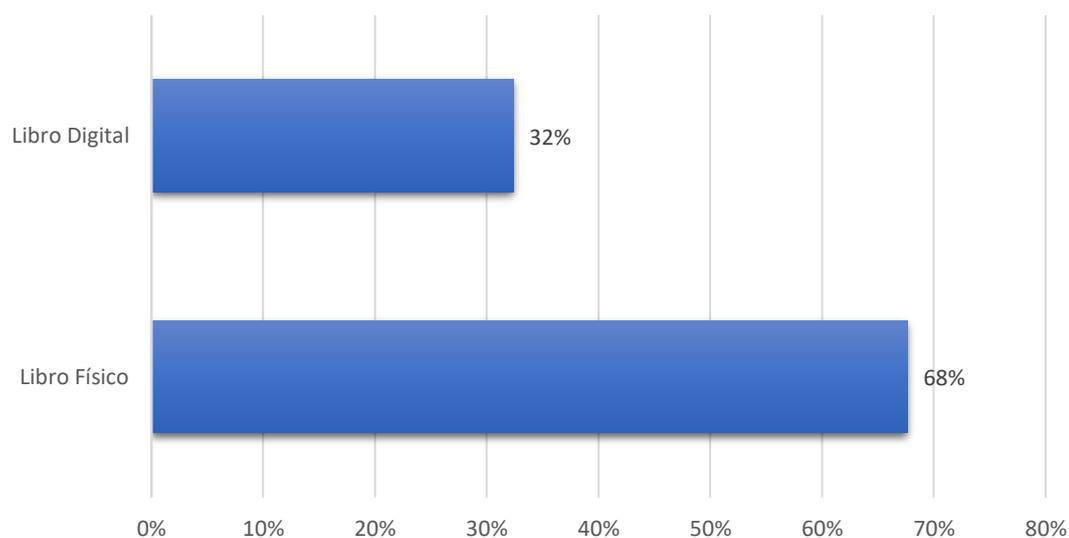
Pregunta 12

VARIABLES	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Libro Físico	94	68%
Libro Digital	45	32%
TOTAL	139	100%

Nota: Datos obtenidos de la encuesta realizada por la autora del proyecto

Figura 15

Pregunta 12



Análisis Cuantitativo

Del 100% de los encuestados el 68% prefiere leer un libro físico, por otro lado el 32% prefiere hacerlo en digital.

Análisis Cualitativo

Con los datos obtenidos se muestra que la mayoría de encuestados prefiere una lectura física.

10. Entrevistas

Entrevista 1

Figura 16

Lic. Mayra Cajamarca



Nota: Imagen tomada de la página web oficial de la institución.

Nombre: Lic. Mayra Cajamarca

Entrevistadora: Jenny Quintuña

¿Qué opina sobre incentivar la lectura del inglés a los jóvenes?

Sin duda la lectura es algo importante, recordemos que mediante la lectura el ser humano adquiere más conocimientos, eh obviamente eh utilizando un segundo idioma es algo importante, eh esta lectura también ayuda a los estudiantes a desenvolver varias destrezas del inglés.

¿Cree adecuado tener material didáctico que incentive la cultura lojana y la enseñanza del inglés?

Claro que sí, eh a pesar de que somos una era tecnológica sin duda es importante tener un material tangible para el estudiante ya que a través de la vista también e incluso tocando los materiales el estudiante también puede obtener más conocimiento.

¿Considera que se necesitan más recursos didácticos que motiven la lectura del inglés?

En el caso de, claro, del idioma inglés sí, sí considero que deberían haber más recursos didácticos, aquí en la institución, sobre todo, ya que tenemos varios estudiantes que en realidad tienen poco tiempo para poder obtener un material y se les podría facilitar aquí en la institución. (Cajamarca, 2023)

Entrevista 2

Figura 17

Lic. Estibaliz Vélez



Nombre: Lic. Estibaliz del Cisne Vélez Pardo

Entrevistadora: Jenny Quintuña

¿Considera que las ilustraciones le dan mayor interés a un libro?

Claro, todo depende también del tipo de libro del cual estemos hablando, pero siempre yo considero que las ilustraciones son importantes por que dan vida al texto, es un complemento súper necesario sobre todo tomando en cuenta cual es el público por ejemplo si son niños, si son adolescentes todo eso cuenta al momento de ilustrar algo.

¿Cuál consideraría el método de ilustración más popular entre los jóvenes?

Chuta algo popular, es que todo depende yo creo que de las influencias de cada chico, ósea de cada joven, cuáles son los tipos de dibujos que ven, eres lo que consumes porque a veces podemos decir que les puede llamar la atención full este estilo de anime si, por que ven

mucho anime, los adolescentes están muy influenciados por eso, de hecho cuando empiezan a dibujar muchos empiezan a hacer cosas tipo anime, pero puede ser que en medio de todo eso se pueda experimentar con técnicas mixtas por ejemplo no hacer todo tipo anime si no mesclar una acuarela o algo como que tuviera textura y todas esas cosas entonces por gustos personales de los chicos que ven más caricaturas y todo eso pues me imagino que eso deben preferir, cosas tipo Pixar, tipo anime y eso que más consumen.

¿Cree que la ilustración es un medio para llegar a los jóvenes con un mayor interés?

Claro, siempre va a ser un medio súper importante para llegar a chicos desde los niños hasta los adolescentes incluso por que no los adultos, porque es algo llamativo, es algo que que incluso podría interesar más que el propio texto no. (Vélez, 2023)

11. Propuesta de acción

11.1 Introducción

El presente proyecto de investigación cuenta con la intención de difundir los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja mediante un recurso educativo bilingüe con la finalidad de que las jóvenes generaciones tengan presentes los relatos de nuestra ciudad y del mismo modo refuercen los conocimientos del inglés mediante el mismo.

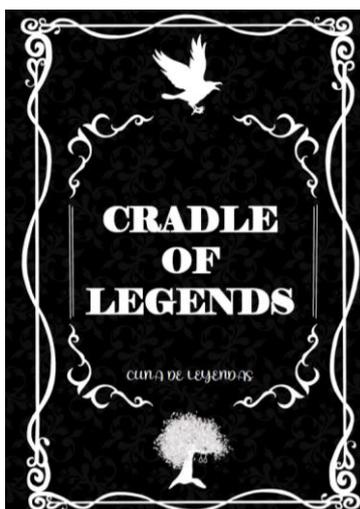
De tal manera previo a la realización del recurso didáctico se realizó una encuesta a los jóvenes de la unidad educativa “Santa Mariana de Jesús” mediante la cual se pudo determinar el tipo de recurso educativo factible por el cual los jóvenes les interesaría conocer y aprender más de nuestra cultura y reforzar los conocimientos del idioma inglés.

11.2 Nombre del Material Didáctico

El nombre que toma el material didáctico “Cuna de Leyendas” hace alusión a dos palabras claves: Cuna, la cual hace referencia a la frase Loja cuna de artistas, la cual refiere que de Loja han salido grandes artistas natos en todo tipo de ramas artísticas; y leyendas, haciendo alusión a los relatos que han pasado por generaciones de nuestra ciudad.

Figura 18

Portada del material didáctico



11.3 Concepto portada y contraportada del material didáctico

La portada hace alusión a las portadas de los libros de antaño, en ella también se ha planteado la figura de las dos historias principales del libro, a la vez busca darle ese aire de suspenso para llamar la atención del público objetivo.

En la contraportada podemos encontrar los logos de la Carrera y de la institución, a la vez también cuenta con imágenes de los demás relatos que se encontraran plasmados en el material didáctico.

Figura 19

Contraportada del Material didáctico



11.4 Digitalización de los cuentos y leyendas

Para la digitalización de cada página del material didáctico primero se tomó en cuenta la creación de un guión mismo en él se describe la escena a dibujar, posteriormente se procedió a la digitalización de cada página dando como resultado un total de 86 páginas con la portada y contraportada.

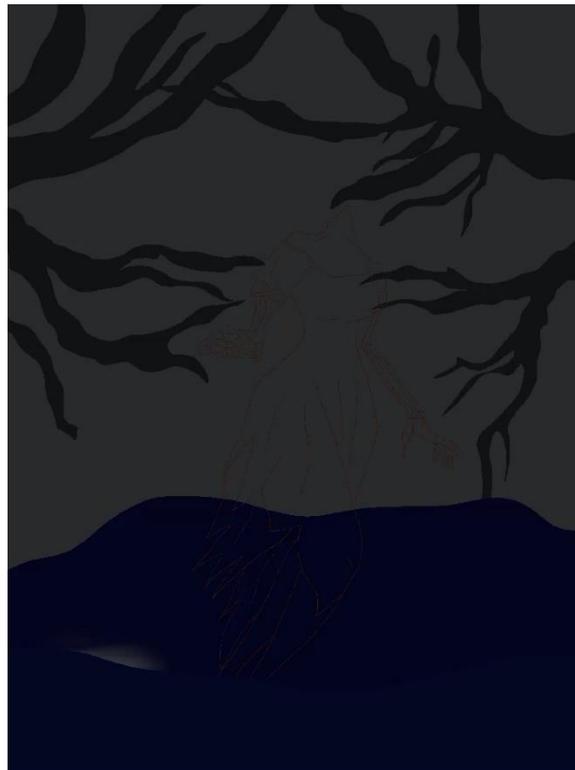
Figura 20*Ilustración de La Llorona***Figura 21***Boceto La Llorona*

Figura 22

Ilustración el túnel de los ahorcados

**Figura 23**

Boceto Los Ahorcados

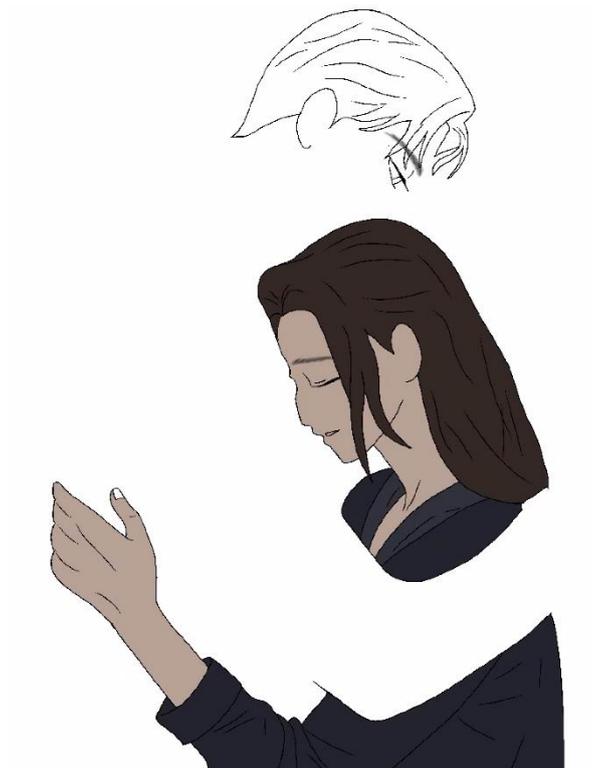


Figura 24

Ilustración El cura sin cabeza

**Figura 25**

Boceto El cura Sin Cabeza



Figura 26

Ilustración La mujer que engañó al diablo

**Figura 27**

Boceto La mujer que engañó al diablo



Figura 28

Ilustración Las brujas de Zamora Huayco

**Figura 29**

Boceto Las Brujas de Zamora Huayco

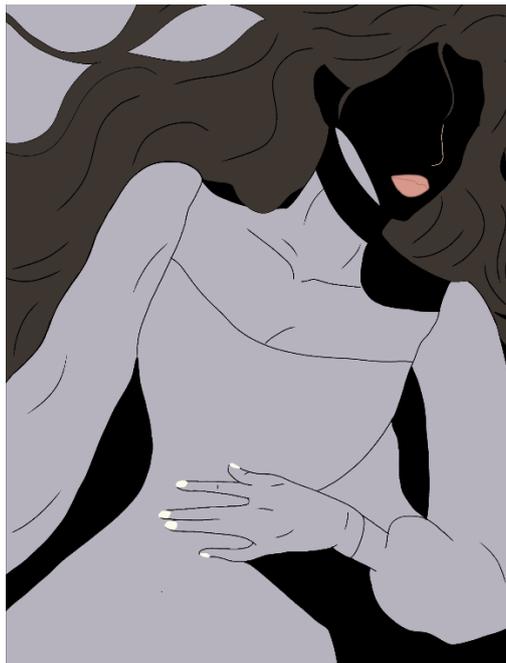


Figura 30

Bocetos

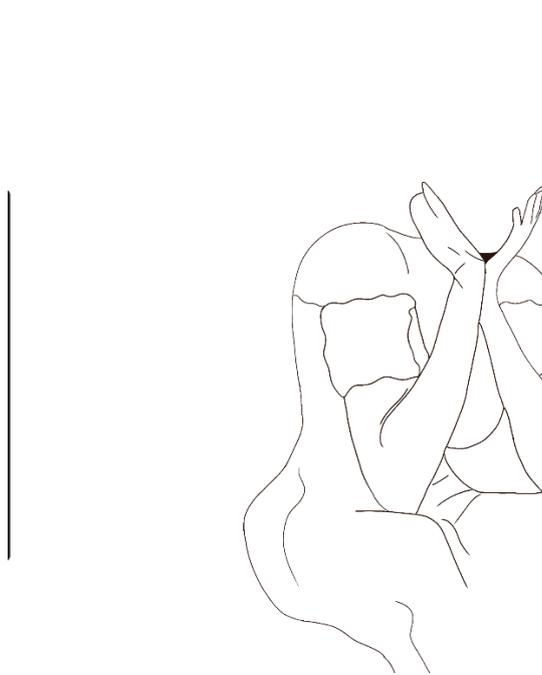


Figura 31

Bocetos

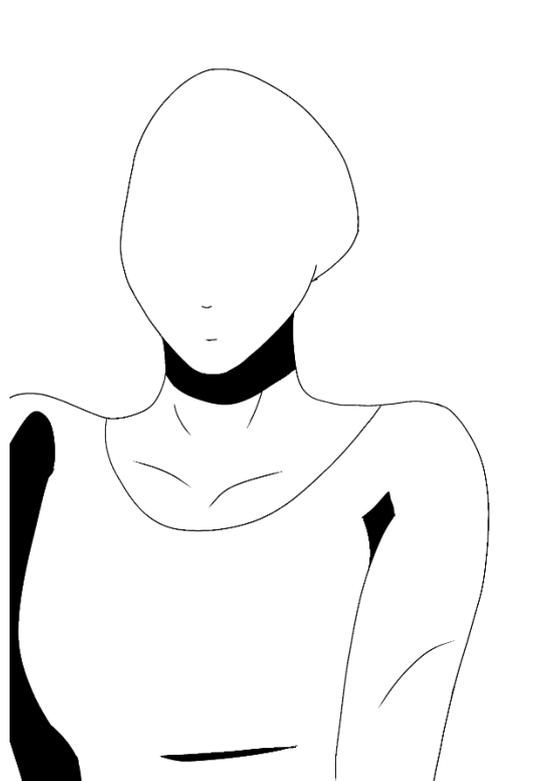


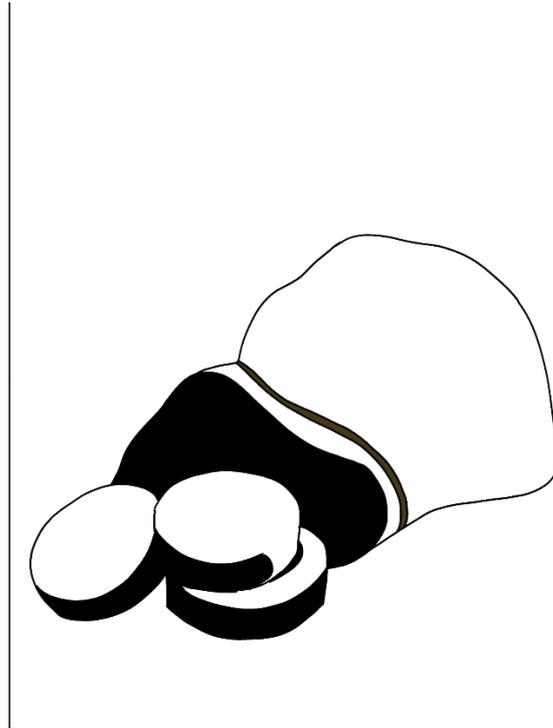
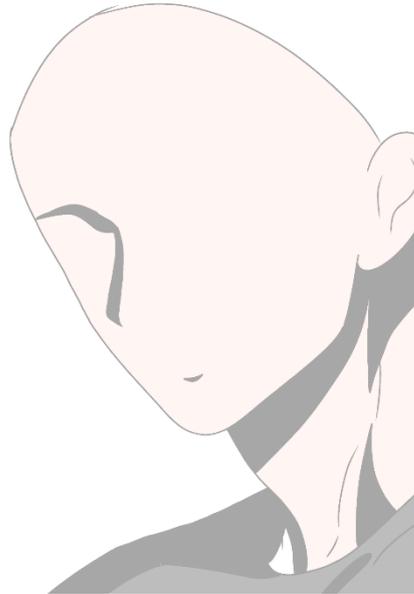
Figura 32*Bocetos***Figura 33***Bocetos*

Figura 34*Bocetos***Figura 35***Bocetos*

11.5 Maquetación

Se utilizo un formato A4 para la elaboración de las ilustraciones y posteriormente el material didáctico siendo esta una forma cómoda y manejable para el público objetivo, se ha escogido tipografías con serif por su mayor facilidad de lectura en escalas menores, su cromática depende de la escena si la escena mayormente con colores oscuros debido al tipo de cuento o leyenda que se ilustra, el libro cuenta con 5 redacciones las cuales han sido seleccionadas previamente en las encuestas aplicadas a los jóvenes de la institución “Santa mariana de Jesús” y cuenta con un total de 84 páginas las cuales se han dividido en la sección de inglés y español.

Figura 36

Maquetación del Material didáctico

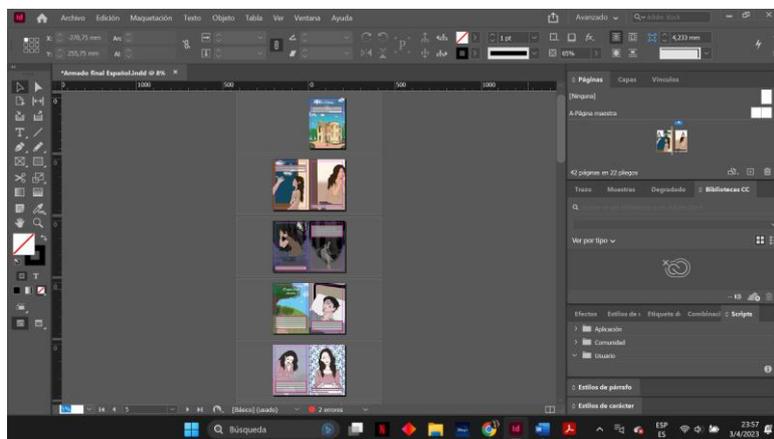


Figura 37

Mockup 1

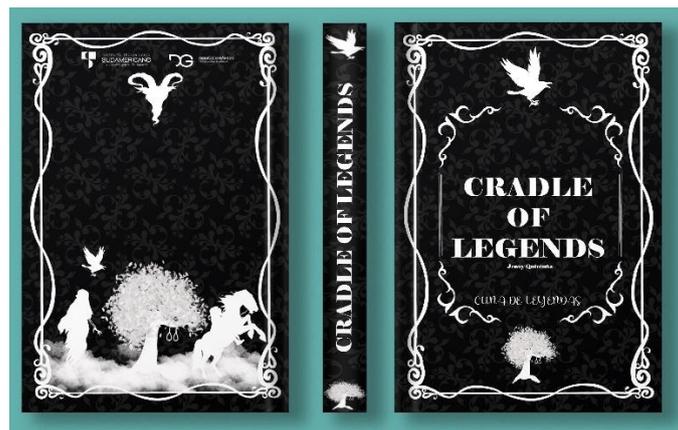


Figura 38

Mockup 2



Figura 39

Mockup 3



11.6 Socialización

El libro (Material didáctico) será socializado a las autoridades y a los profesores correspondientes al área de inglés en la institución "Santa Mariana de Jesús" donde se les mostrará el trabajo realizado, el proceso que se realizó para la creación del libro e indicando los beneficios del mismo mediante una pequeña presentación del libro didáctico ya impreso.

12. Conclusiones

- A través de la encuesta realizada se pudo determinar que la mayoría de jóvenes de la unidad educativa seleccionada conoce muy poco de los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja debido a que la mayoría escogió los cuentos que le llamaron la atención por el título.
- En conclusión, la recopilación de fuentes bibliográficas para la construcción del material didáctico resultó un tanto tedioso debido a que se encuentra muy poco sobre el tema, sin embargo, con la información obtenida es posible transferirla a las futuras generaciones.
- Subsiguiente a la elaboración del material didáctico se concluyó que los programas más adecuados para la ejecución del proyecto fueron: Procreate, Illustrator e InDesign, esto por su facilidad de manejo.
- Tras la socialización del material didáctico se llegó a la conclusión que el recurso generado brinda al público objetivo una herramienta didáctica y dinámica de aprender sobre los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja y a la vez reforzar sus conocimientos del inglés.

13. Recomendaciones

- Se recomienda fomentar la lectura sobre los cuentos y leyendas de la ciudad de Loja a los estudiantes, mismas que forman parte de nuestra cultura y poco a poco se están perdiendo, cosa que se debe evitar.
- Impulsar la investigación y recopilación de cuentos y leyendas de Loja e investigar que otras historias pueden existir para su futura difusión.
- Estudiar las futuras actualizaciones de los programas de diseño puesto que facilitaran en la elaboración de cualquier tipo de material que se desee realizar.
- Facilitar la obtención de recursos adecuados para la enseñanza, a las instituciones de bajos recursos que lo requieran.

14. Bibliografía

- Adrián, Y. (9 de agosto de 2020). *concepto definicion*. Obtenido de conceptodefinicion: <https://conceptodefinicion.de/fenomenologia/>
- Akimova, E. (30 de noviembre de 2020). *Envatotuts+*. Obtenido de Envatotuts+: <https://design.tutsplus.com/es/articles/what-is-illustration-and-what-are-the-different-types-of-illustration--cms-36065>
- Angeles, J. (s.f.). *Jubin*. Obtenido de Jubin: <https://jubin.uy/14-tecnicas-de-ilustracion-digital/>
- Anonimo. (8 de abril de 2015). *Arteneo*. Obtenido de Arteneo: <https://www.arteneo.com/blog/definicion-de-ilustracion-y-tipos-de-ilustraciones/>
- Anonimo. (23 de Enero de 2018). *La hora*. Obtenido de La Hora: <https://www.lahora.com.ec/noticias/solo-34-de-maestros-con-suficiencia-para-el-ingles/>
- Anonimo. (28 de Julio de 2020). *Universidad de la concordia*. Obtenido de Universidad de la concordia: <https://universidadlaconcordia.edu.mx/blog/index.php/tecnicas-de-investigacion/#:~:text=Las%20t%C3%A9cnicas%20de%20investigaci%C3%B3n%20son,conocimiento%20para%20resolver%20nuestras%20preguntas.>
- BLASCO, L. S. (14 de Marzo de 2011). *cosas de arquitectos*. Obtenido de cosas de arquitectos: <https://www.cosasdearquitectos.com/2011/03/metodologia-proyectual-por-bruno-munari/#:~:text=El%20m%C3%A9todo%20proyectual%20consiste%20simplemente,resultado%20con%20el%20m%C3%A9nimo%20esfuerzo.>
- Bolsalea, E. (12 de mayo de 2021). *Bolsalea*. Obtenido de Bolsalea: <https://www.bolsalea.com/blog/2012/11/ingenieria-del-papel/#:~:text=La%20t%C3%A9cnica%20del%20Pop%20Dup,objetos%20m%C3%A1s%20visuales%20y%20mec%C3%A1nicos.>
- educativo, P. (24 de Julio de 2019). *porlaeducacion.mx*. Obtenido de porlaeducacion.mx : <https://www.porlaeducacion.mx/metodo-hermeneutico-caracteristicas-y-ejemplos/>
- Fernández, R. (10 de Agosto de 2022). *Statista*. Obtenido de Statista: <https://es.statista.com/estadisticas/635631/los-idiomas-mas-hablados-en-el-mundo/>
- Guillen, D. E. (13 de diciembre de 2018). *scielo*. Obtenido de scielo: <http://www.scielo.org.pe/pdf/pyr/v7n1/a10v7n1.pdf>
- Hansen, A. J. (01 de Septiembre de 2022). *britannica*. Obtenido de britannica: <https://www.britannica.com/art/short-story>
- Jerez, E. d. (s.f.). *aulasinjaula*. Obtenido de aulasinjaula: <https://aulasinjaula.files.wordpress.com/2013/12/comparativas-metodolog3adas.pdf>
- Lingua. (20 de 04 de 2022). *Lingua*. Obtenido de Lingua: <https://lingua.edu/es/los-20-idiomas-mas-hablados-del-mundo-en-2022/>
- Mendoza, c. o. (enero - marzo de 2017). *redalyc*. Obtenido de redalyc: <https://www.redalyc.org/pdf/373/37350969002.pdf>

Menza, A. S. (2016). *Revista Kepes*. Obtenido de Revista Kepes:
http://vip.ucaldas.edu.co/kepes/downloads/Revista13_12.pdf

Miriam Chavez, M. S. (22 de Agosto de 2017). *Dialnet*. Obtenido de La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza: <file:///C:/Users/OMEN/Downloads/Dialnet-LalmportanciaDelAprendizajeYConocimientoDelldiomal-6234740.pdf>

Paulino, G. R. (28 de Abril de 2018). *Diario Libre*. Obtenido de Diario Libre:
<https://www.diariolibre.com/opinion/en-directo/los-recursos-disponibles-para-la-ensenanza-del-ingles-como-lengua-extranjera-YE9745177>

Peralta, W. M. (09 de Junio de 2016). *Revista Vinculando*. Obtenido de Revista Vinculando:
<https://vinculando.org/educacion/estrategias-ensenanza-aprendizaje-del-ingles-lengua-extranjera.html>

RICOY, M.-C., & ÁLVAREZ-PÉREZ, S. (Junio de 2016). *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, vol. 21, núm. 69, abril-junio, 2016, pp. 385-. Obtenido de Revista Mexicana de Investigación Educativa, vol. 21, núm. 69, abril-junio, 2016, pp. 385-:
<https://www.redalyc.org/pdf/140/14045395003.pdf>

Uriarte, J. M. (29 de Abril de 2020). *Humanidades.com*. Obtenido de Humanidades.com:
<https://humanidades.com/leyenda/>

Uriarte, J. M. (09 de Marzo de 2022). *Humanidades.com*. Obtenido de Humanidades.com:
<https://humanidades.com/cuento/>

15. Anexos

15.1 Certificaciones

15.1.1 Certificación del tutor

Tlgo.

Carlos Andrés Ochoa Moncada

DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN

CERTIFICA:

Que ha supervisado el presente proyecto de investigación titulado: *Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús” del cantón Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023*; el mismo que cumple con lo establecido por el Instituto Tecnológico Superior Sudamericano: por consiguiente, autorizo su presentación ante el tribunal respectivo.

Loja, octubre 2022

f. _____

Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada

CI: 1104021686

15.1.2 Certificación de entrega del plan de acción

Loja, 10 de abril de 2023

Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada.

DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN**CERTIFICA:**

Que las Srta. Jenny Fernanda Quintuña Granda con CI: 1150398889 estudiante de la Carrera de Diseño Gráfico y Publicidad del Instituto Tecnológico Sudamericano ha venido desarrollando el proyecto de investigación fin titulado *“Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en jóvenes de 11 a 13 años de la unidad educativa particular “Santa Mariana de Jesús” del cantón Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023”* el mismo que ha sido revisado y se encuentra con un 100% en avance de propuesta; la actual propuesta de acción entregada por las estudiante consta de la siguiente información.

- Libro Ilustrado Impreso

Sin otro particular que indicar, autorizo su presentación de la propuesta de acción ante el tribunal respectivo para sus debidas correcciones.

f. _____

Tlgo. Carlos Andrés Ochoa Moncada**C.I.: 1104021686****DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN**

15.1.3 Certificación de aplicación del proyecto de tesis



**UNIDAD EDUCATIVA PARTICULAR
SANTA MARIANA DE JESÚS**
VICE RECTORADO
Loja - Ecuador



Memorándum 052-1-2022-UEPSMJ-V-S
(Modificación del Memorándum 0052-2022-UEPSMJ-V-S)

Loja, 2 de diciembre de 2022

Distinguida.
Lic. Mayra Cajamarca

Presente. -

ASUNTO: APLICACIÓN DE PROYECTO DE TESIS

Reciban un cordial saludo de parte de las Autoridades Institucionales que nuestra Madre Colegiala la VIRGEN DEL CARMEN esté con cada uno de ustedes y guíe su tarea educativa.

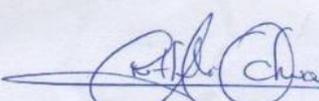
El propósito de este comunicado busca poner a su entero conocimiento que mediante oficio receptado el 01 de diciembre del 2022 en donde la discente **Jenny Quintuña Granda**, aplicará su proyecto. Por lo cual solicito mediante los siguiente literales dar seguimiento al proceso institucional aprobado:

- Notificar a las docentes de séptimo y octavo año y socializar el cronograma para comenzar un trabajo en equipo.
- Dar a conocer que el tiempo de aplicación será desde el 2 de diciembre al 30 de abril.
- Emitir al término de este periodo concedido, el informe al departamento académico para emitir el respectivo certificado.

Con la seguridad de trabajar con nuevas esperanzas y con la satisfacción de tener continuar educando y evangelizando envío nuestro abrazo y los mejores éxitos.

Atentamente,

VIRTUD, CIENCIA Y TRABAJO



Ing. Mg. Nathali Silvana Ochoa
VICERRECTORA



MC/ys

15.1.4 Certificación de socialización y entrega del material didáctico



UNIDAD EDUCATIVA PARTICULAR
SANTA MARIANA DE JESÚS
VICERRECTORADO
Loja - Ecuador
2022 - 2023



Loja, 2 de mayo del 2023

CERTIFICACIÓN

A petición verbal de la interesada.

Yo, **Nathali Silvana Ochoa Azuero**, en calidad de Vicerrectora de la Unidad Educativa Particular Santa Mariana de Jesús, certifico que **Jenny Fernanda Quintuña Granda**, con número de Cédula de Identidad **1150398889**, aplico su proyecto de tesis "Creación de material didáctico bilingüe para promover el aprendizaje del idioma inglés en los jóvenes de 11 a 13 años de la UEPSMJ del cantón Loja en el periodo octubre 2022 – febrero 2023", mismo material que ha sido entregado y socializado con la respectiva área.

Es todo lo que puede decir en honor a la verdad, facultándole al interesado hacer uso del presente documento en la forma que mejor le convenga.

Atentamente,

Ing. Nathali Silvana Ochoa
VICERRECTORA
1150339206



15.1.5 Oficio de apertura del proceso de titulación



VICERRECTORADO ACADÉMICO

Loja, 15 de Febrero del 2023
Of. N° 744 -VDIN-ISTS-2023

Sr.(ta). QUINTUÑA GRANDA JENNY FERNANDA
**ESTUDIANTE DE LA CARRERA DE DISEÑO GRÁFICO CON NIVEL EQUIVALENTE A
TECNOLOGÍA SUPERIOR**
Ciudad

De mi consideración:

Por medio de la presente me dirijo a ustedes para comunicarles que una vez revisado el anteproyecto de investigación de fin de carrera de su autoría titulado **CREACIÓN DE MATERIAL DIDÁCTICO BILINGÜE PARA PROMOVER EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN JÓVENES DE 11 A 13 AÑOS DE LA UNIDAD EDUCATIVA PARTICULAR "SANTA MARIANA DE JESÚS" DEL CANTÓN LOJA EN EL PERIODO OCTUBRE 2022 – FEBRERO 2023.**, el mismo cumple con los lineamientos establecidos por la institución; por lo que se autoriza su realización y puesta en marcha, para lo cual se nombra como director de su proyecto de fin de carrera (el/la) Tigo CARLOS ANDRES OCHOA MONCADA.

Particular que le hago conocer para los fines pertinentes.

Atentamente,


Ing. Germán Patricio Villamarín Coronel Mgs.
VICERRECTOR DE DESARROLLO E INNOVACION DEL ISTS



15.1.6 Certificación del Abstract



CERTF. N°. 017-KC-ISTS-2023
Loja, 25 de abril de 2023

La suscrita, Lic. Karla Juliana Castillo Abendaño, **DOCENTE DEL ÁREA DE INGLÉS - CIS DEL INSTITUTO SUPERIOR TECNOLÓGICO "SUDAMERICANO"**, a petición de la parte interesada y en forma legal,

C E R T I F I C A:

Que el apartado **ABSTRACT** del Proyecto de Investigación de Fin de Carrera de la señorita **JENNY FERNANDA QUINTUÑA GRANDA** estudiante en proceso de titulación periodo Octubre 2022 – Marzo 2023 de la carrera de **DISEÑO GRÁFICO**; está correctamente traducido, luego de haber ejecutado las correcciones emitidas por mi persona; por cuanto se autoriza la impresión y presentación dentro del empastado final previo a la disertación del proyecto.

Particular que comunico en honor a la verdad para los fines académicos pertinentes.

Checked by:

Karla Juliana Castillo Abendaño
Lic. Karla Juliana Castillo Abendaño
ENGLISH TEACHER

English is a piece of cake.

Lic. Karla Juliana Castillo Abendaño
DOCENTE DEL ÁREA DE INGLÉS ISTS - CIS

15.2 Formato de declaración Juramentada de autoría de investigación

Declaración juramentada

Loja, del 2023

Nombres:

Apellidos:

Cédula de Identidad:

Carrera:

Semestre de ejecución del proceso de titulación:

Tema de proyecto de investigación de fin de carrera con fines de titulación:

En calidad de estudiante del Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de la ciudad de Loja;

Declaro bajo juramento que:

1. Soy autor del trabajo intelectual y de investigación del proyecto de fin de carrera.
2. El trabajo de investigación de fin de carrera no ha sido plagiado ni total ni parcialmente, para la cual se han respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas.
3. El trabajo de investigación de fin de carrera presentada no atenta contra derechos de terceros.
4. El trabajo de investigación de fin de carrera no ha sido publicado ni presentada anteriormente para obtener algún grado académico previo o título profesional.
5. Los datos presentados en los resultados son reales, no han sido falsificados, ni duplicados, ni copiados. Las imágenes, tablas, gráficas, fotografías y demás son de mi autoría; y en el caso contrario aparecen con las correspondientes citas o fuentes.

Por lo expuesto; mediante la presente asumo frente al INSTITUTO cualquier responsabilidad que pudiera derivarse por la autoría, originalidad y veracidad del contenido del trabajo de investigación de fin de carrera.

En consecuencia, me hago responsable frente al INSTITUTO y frente a terceros, de cualquier daño que pudiera ocasionar al INSTITUTO o a terceros, por el incumplimiento de lo declarado o que pudiera encontrar causa en el trabajo de investigación de fin de carrera presentada, asumiendo todas las cargas pecuniarias que pudieran derivarse de ello.

Asimismo, por la presente me comprometo a asumir además todas las cargas pecuniarias que pudieran derivarse para EL INSTITUTO en favor de terceros por motivo de acciones, reclamaciones o conflictos derivados del incumplimiento de lo declarado o las que encontraren causa en el contenido del trabajo de investigación de fin de carrera.

De identificarse fraude, piratería, plagio, falsificación o que el trabajo de investigación haya sido publicado anteriormente; asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndome a la normatividad vigente dispuesta por la LOES y sus respectivos reglamentos y del Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de la ciudad de Loja.

Firma

Nro. Cedula

15.3 Acta de cesión de derechos

ACTA DE CESIÓN DE DERECHOS DE PROYECTO DE INVESTIGACIÓN DE FIN DE CARRERA

Conste por el presente documento la Cesión de los Derechos de proyecto de investigación de fin de carrera, de conformidad con las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Por sus propios derechos; el....., en calidad de director del proyecto de investigación de fin de carrera; y, en calidad de autor del proyecto de investigación de fin de carrera; mayores de edad emiten la presente acta de cesión de derechos.

SEGUNDA:, realizó la Investigación titulada: “.....”; para optar por el título de Tecnólogo en Diseño Gráfico, en el Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de Loja, bajo la dirección del

TERCERA: Es política del Instituto que los proyectos de investigación de fin de carrera se apliquen y materialicen en beneficio de la comunidad.

CUARTA: Los comparecientes, en calidad de Director del proyecto de investigación de fin de carrera y como autor, por medio del presente instrumento, tienen a bien ceder en forma gratuita sus derechos en proyecto de investigación de fin de carrera titulado: “.....” a favor del Instituto Tecnológico Superior Sudamericano de Loja; y, conceden autorización para que el Instituto pueda utilizar esta investigación en su beneficio y/o de la comunidad, sin reserva alguna.

QUINTA: Aceptación. - Las partes declaran que aceptan expresamente todo lo estipulado en la presente cesión de derechos.

Para constancia suscriben la presente cesión de derechos, en la ciudad de Loja, en el mes de.....

.....
DIRECTOR

C.I.....

.....
AUTOR

C.I:

15.4 Cronograma

CRONOGRAMA DE PROCESO DE TITULACIÓN MEDIANTE PROYECTO DE INVESTIGACIÓN DE FIN DE CARRERA

OCTUBRE 2022 a ABRIL 2023

Todos los procesos deben guiarse en el Manual de Titulación del ITSS.

Tabla 13

Cronograma

SEMANA	FECHA	ACTIVIDAD
Primera	Lunes 03 al 08/10/2022	Directores de titulación Les orientarán en las líneas de investigación del Instituto y les inducirán sobre los problemas que se pretenden solucionar con la investigación (proyecto de investigación de fin de carrera).
Segunda	Lunes 10 al 15/10	Refuerzo en problema a trabajar en base a las líneas de investigación
Tercera	Lunes 17 al 22/10	Identificación del problema
Cuarta	Lunes 24 al 29/10	Planteamiento del tema
Quinta	Lunes 31-10 al 05/11	Elaboración de justificación Aunque haya feriado, el estudiante trabaja en lo que le corresponde.
Sexta	Lunes 07 al 12/11	Planteamiento de objetivo general y objetivos específicos
Séptima	Lunes 14 al 19/11	Elaboración del marco institucional de la entidad en la que van a ejecutar el proyecto de investigación y marco teórico.
Octava	Lunes 21 al 26/11	
Novena	Lunes 28/11 al 03/12	Elaboración del diseño metodológico: Metodologías y técnicas a ser utilizadas en la investigación.
Décima	Lunes 05 al 10/12	Determinación de la muestra, recursos, y bibliografía. Para determinar la muestra cooperará con ustedes la Ing. María Cristina Moreira,

Mgs. Los tutores deben recordar con anticipación el tema al Rectorado.

Décima primera Sábado 17/12

Presentación del proyecto ante el Vicerrectorado de Desarrollo e Innovación con la petición para su aprobación en su orden: Carátula, problema, tema, justificación, objetivos: general y específicos, marco institucional, marco teórico, metodología, recursos, cronograma y bibliografía. La presentación la hace en un solo grupo el director de titulación.

15.5 Presupuesto

15.5.1 Materiales Básicos

Tabla 14

Materiales Básicos

DESCRIPCIÓN	V.TOTAL
Derecho para la realización del proyecto	950,00
Impresión de documentos	10,00
Internet	30,00
Hoja valorada	2,00
Luz	10,00
Hojas de papel boom	2,00
Lápices	1,00
Borradores	1,00
TOTAL	1006,00

Autor: Jenny Quintuña

15.5.2 Materiales Tecnológico

Tabla 15

Materiales tecnológicos

DESCRIPCIÓN	V.TOTAL
Computadora	1800,00

Flash	15,00
Alquiler de cámara	50,00
TOTAL	1865,00

Autor: Jenny Quintuña

15.5.3 Presupuesto Total

Tabla 16

Presupuesto total

DESCRIPCIÓN	V.TOTAL
Materiales básicos	1006,00
Materiales tecnológicos	1865,00
TOTAL	2871,00

Autor: Jenny Quintuña

15.6 Modelo de Entrevista

Entrevistada: Profesor/a de ingles

¿Qué opina sobre incentivar la lectura del inglés a los jóvenes?

¿Cree adecuado tener material que incentive la cultura lojana y la enseñanza del inglés?

¿Considera que se necesita más recursos que motiven la lectura del inglés?

Entrevistada: Lic. Estibaliz Vélez

¿Cuál consideraría el método de ilustración más popular entre los jóvenes?

¿Cree que la ilustración es un medio para llegar a los jóvenes con un mayor interés?

¿Considera que las ilustraciones le dan mayor interés a un libro?

15.7 Modelo Encuesta

INSTITUTO TECNOLÓGICO SUPERIOR SUDAMERICANO



CARRERA DE DISEÑO GRÁFICO

ENCUESTAS PARA NIÑOS DE 11 A 13 AÑOS

1. ¿Conoce sobre los cuentos y leyendas de Loja?

Si

No

2. ¿Cuál de estos cuentos y leyendas llaman más tu atención?

La luterana

La llorona

El séptimo piso

El cura sin cabeza

El carro del diablo

Nahúm Briones

Accidente en el abismo

La loca María

El camino de los ahorcados

El muerto del confesionario

Las brujas de Zamora huayco

La mujer que engañó al diablo

3. ¿Cuánto sabías de la existencia de los cuentos y leyendas anteriormente mencionados?

Poco

Mucho

Nada

4. ¿Te gusta leer?

Poco

Mucho

Nada

5. ¿Has visto o leído algún libro en inglés sobre cuentos y leyendas de Loja?

Si

No

6. ¿Cómo preferirías leer un libro de cuentos y leyendas en inglés?

Solo inglés

Inglés – español

7. ¿Te gustaría obtener como recurso educativo un libro de cuentos inglés – español?

Mucho

Poco

Nada

8. ¿Con que frecuencia leen en la clase de inglés?

Frecuentemente

Ocasionalmente

Rara vez

Nunca

9. ¿Te gustaría leer los cuentos y leyendas de Loja en inglés – español?

Mucho

Poco

Nada

10. De las siguientes opciones ¿Cuál te parece más llamativa?

Libro ilustrado

Revista

Libro electrónico

Artbook

Comic

Novela grafica

Cuento

11. ¿Por qué red social te gustaría conocer sobre el libro de cuentos?

Facebook

Instagram

Tiktok

12. ¿Cómo te gustaría que fuera el libro?

Libro Físico

Libro Digital

15.8 Evidencia fotográfica

Figura 40

Aplicación de Encuestas



Figura 41

Aplicación de encuestas



Figura 42

Entrevistas



Figura 43

Entrevista



Figura 44

La llorona



Figura 45*Túnel de los Ahorcados***Figura 46***El cura sin cabeza*

Figura 47

La Mujer que engaño al Diablo

**Figura 48**

Las Brujas de Zamora Huayco

